



DLP™ PROJECTOR

MODEL

# **XD365U-EST** **WD385U-EST**

Safety Manual

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ITALIANO

ESPAÑOL

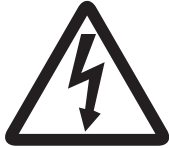

中文

РУССКИЙ

한국어

PORTUGUÊS

This Safety Manual is important to you.  
Please read it before using your projector.

|   |   |  |
|---|---|--|
|    | <b>CAUTION</b><br>RISK OF ELECTRIC SHOCK<br>DO NOT OPEN |  |
| <p><b>CAUTION:</b> TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK)<br/>NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE<br/>REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</p> |   |  |



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

**WARNING:**  
TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

**CAUTION:**  
TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, DO NOT USE THIS (POLARIZED) PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

**NOTE:**  
SINCE THIS PROJECTOR IS PLUGGABLE EQUIPMENT, THE SOCKET-OUTLET SHALL BE INSTALLED NEAR THE EQUIPMENT AND SHALL BE EASILY ACCESSIBLE.

**WARNING**

Use the attached specified power supply cord. If you use another power-supply cord, it may cause interference with radio and television reception.

This apparatus must be grounded.

**DO NOT LOOK DIRECTLY INTO THE LENS WHEN THE PROJECTOR IS IN THE POWER ON MODE.**

**CAUTION**

The attached power cord is to be used exclusively for this product. Never use it for other products.

**When using the projector in the U.S. and Europe:**

**WARNING**

Use the attached computer cable and USB cable and the shielded LAN cable with this equipment so as to keep interference within the limits of a FCC Class B device.

**CAUTION**

Not for use in a computer room as defined in the Standard for the Protection of Electronic Computer/ Data Processing Equipment, ANSI/NFPA 75.

**When using the projector in Europe:**

**COMPLIANCE NOTICE**

This projector complies with the requirements of the EC Directive 1999/5/EC “R&TTE Directive”.

The electro-magnetic susceptibility has been chosen at a level that gains proper operation in residential areas, on business and light industrial premises and on small-scale enterprises, inside as well as outside of the buildings. All places of operation are characterised by their connection to the public low voltage power supply system.

**WARNING**

Use the attached computer cable and USB cable and the shielded LAN cable with this equipment so as to keep interference within the limits of an EN55022 Class B device.

Please follow WARNING instructions.

## Important safeguards

Please read all these instructions regarding your projector and retain them for future reference. Follow all warnings and instructions marked on the projector.

1. Read instructions  
All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
2. Retain instructions  
The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. Warnings  
All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
4. Instructions  
All operating instructions must be followed.
5. Cleaning  
Unplug this projector from the wall outlet before cleaning it. Do not use liquid aerosol cleaners. Use a damp soft cloth for cleaning.
6. Attachments and equipment  
Never add any attachments and/or equipment without the approval of the manufacturer as such additions may result in the risk of fire, electric shock or other personal injury.
7. Water and moisture  
Do not use this projector near water or in contact with water.
8. Accessories  
Do not place this projector on an unstable cart, stand, tripod, bracket or table. Use only with a cart, stand, tripod bracket, or table recommended by the manufacturer or sold with the projector. Any mounting of the appliance should follow the manufacturer's instructions and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.
9. Ventilation  
Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation, ensuring reliable operation of the projector and to protect it from overheating. Do not block these openings or allow them to be blocked by placing the projector on a bed, sofa, rug, or bookcase. Ensure that there is adequate ventilation and that the manufacturer's instructions have been adhered to.



An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.

10. Power sources  
This projector should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power, please consult your appliance dealer or local power company.
11. Power-cord protection  
Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them. Pay particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and points where they exit from the appliance. Do not put the power cord under a carpet.
12. Overloading  
Do not overload wall outlets and extension cords as this can result in a fire or electric shock.
13. Objects and liquids  
Never push objects of any kind through openings of this projector as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the projector.
14. Servicing  
Do not attempt to service this projector by yourself. Refer all servicing to qualified service personnel.
15. Damage requiring service  
Unplug this projector from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
  - (a) If the power-supply cord or plug is damaged.
  - (b) If liquid has been spilled, or objects have fallen into the projector.
  - (c) If the projector does not operate normally after you follow the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions. An improper adjustment of other controls may result in damage and may often require extensive work by a qualified technician to restore the projector to its normal operation.
  - (d) If the projector has been exposed to rain or water.
  - (e) If the projector has been dropped or the cabinet has been damaged.
  - (f) If the projector exhibits a distinct change in performance - this indicates a need for service.
16. Replacement parts  
When replacement parts are required, be sure that the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or parts having the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock or other hazards.
17. Safety check  
Upon completion of any service or repair to this projector, ask the service technician to perform safety checks determining that the projector is in a safe operating condition.

## ***Important safeguards (continued)***

### **WARNING:**

#### **Unplug immediately if there is something wrong with your projector.**

Do not operate if smoke, strange noise or odor comes out of your projector. It may cause fire or electric shock. In this case, unplug immediately and contact your dealer.

#### **Never remove the cabinet.**

This projector contains high voltage circuitry. An inadvertent contact may result in an electric shock. Except as specifically explained in User Manual, do not attempt to service this product by yourself. Please contact your dealer when you want to fix, adjust, or inspect the projector.

#### **Do not modify this equipment.**

It can lead to fire or electric shock.

#### **Do not keep using the damaged projector.**

If the projector is dropped and the cabinet is damaged, unplug the projector and contact your dealer for inspection. It may lead to fire if you keep using the damaged projector.

#### **Do not face the projector lens to the sun.**

It can lead to fire.

#### **Use correct voltage.**

If you use incorrect voltage, it can lead to fire.

#### **Do not place the projector on uneven surface.**

Place the projection on a leveled and stable surface only.

#### **Do not look into the lens when it is operating.**

It may hurt your eyes. Never let children look into the lens when it is on.

#### **Do not unplug the power cord during operation.**

It can lead to lamp breakage, fire, electric shock or other trouble.

#### **Do not touch the air outlet grilles and bottom plate.**

Do not touch them or put other equipment close to the air outlet grilles because they become hot during operation. The heated air outlet grilles and bottom plate may cause injury or damage to other equipment. Also, do not put the projector on a desk that is easily affected by heat.

#### **Do not look into the air outlet grille when projector is operating.**

Heat, dust, etc. may blow out of it and hurt your eyes.

#### **Do not block the air inlet and outlet grilles.**

If they are blocked, heat may be generated inside the projector, causing deterioration in the projector quality and fire.

#### **Do not use flammable solvents (benzene, thinner, etc.) and flammable aerosols near the projector.**

Flammable substances may ignite causing fire or breakdown because the temperature inside the projector rises very high while the lamp is illuminating.

#### **Do not use the projector with condensation on it.**

It can lead to breakdown or other failure.

#### **Place of installation**

For safety's sake, do not use the projector at any place subjected to high temperature and high humidity. Please maintain an operating temperature, humidity, and altitude as specified below.

- Operating temperature: between +41°F (+5°C) and +95°F (+35°C)
- Operating humidity: between 30% and 90%
- Never put any heat-producing device under the projector to prevent the projector from being overheated.
- Do not install the projector at a place that is unstable or subject to vibration.
- Do not install the projector near any equipment that produces a strong magnetic field. Also refrain from installing the projector near any cable carrying a large amount of current.
- Place the projector on a solid, vibration-free surface. Otherwise it may fall, causing serious injury or damage.
- Do not stand the projector on its end. It may fall, causing serious injury or damage.
- Slanting the projector more than  $\pm 10^\circ$  (right and left) or  $\pm 15^\circ$  (front and rear) may cause trouble or explosion of the lamp.
- Do not place the projector near air-conditioning unit, heater, or humidifier to avoid hot or moist air to the exhaust and ventilation hole of the projector.
- Do not place the projector in the following places. Otherwise, a short circuit, heat generation, or melting of the power cord coating may occur, causing fire, electric shock, product failure, or deformation.
  - Outdoors or non air-conditioned place
  - Place where a gas such as a hydrogen sulfide is generated (i.e. hot spring)
  - Place where there is too much salt such as near the coast
- Be sure to use this projector at an altitude of less than 1500 meters.

#### **When removing the lamp from the ceiling-mounted projector**

Be sure to use the lamp replacement attachment designed specifically for this projector when replacing the lamp with a new one. Lamp fragments may fall from the inside if the lamp were broken.

## Important safeguards (continued)

### Warning:

- The lens cap is for protecting the lens. If you leave the lens cap on the lens with the projector turned on, it may be deformed because of heat build-up. Remove the lens cap when you turn on the projector.
- One of power cords for the U.S., Europe, U.K., Australia, and Korea is provided appropriately.
- This projector uses the power plug of three-pin grounding type. Do not remove the grounding pin from the power plug. If the power plug doesn't fit your wall outlet, ask an electrician to change the wall outlet.
- In case that the power cord for the U.S is provided with this projector, never connect this cord to any outlet or power supply using other voltages or frequencies than rated. If you want to use a power supply using other voltage than rated, prepare an appropriate power cord separately.
- Use 100-240 V AC 50/60 Hz to prevent fire or electric shock.
- Do not place any objects on the power cord or do not place the projector near heat sources to prevent damage to the power cord. If the power cord should be damaged, contact your dealer for replacement because it may cause fire or electric shock.
- Do not modify or alter the power cord. If the power cord is modified or altered, it may cause fire or electric shock.

### Caution:

- Do not replace the lamp immediately after using the projector because the lamp would be extremely hot and it may cause burns.
- Use of a battery of wrong type may cause explosion.
- Only Carbon-Zinc or Alkaline-Manganese Dioxide type batteries should be used.
- Dispose of used batteries according to your local regulations.
- Batteries may explode if misused. Do not recharge, disassemble, or dispose of in fire.
- Be sure to handle the battery according to the instructions.
- Load the battery with its positive (+) and negative (-) sides correctly oriented as indicated on the remote control.
- Keep batteries out of reach of children and pets.
- Remove the battery, if the remote control is not used for a long time.
- Do not combine a new battery with an old one.

- If the solution of batteries comes in contact with your skin or clothes, rinse with water. If the solution comes in contact with your eyes, rinse them with water and then consult your doctor.
- Placing the projector directly on a carpet impairs ventilation by the fans, causing damage or failure. Put a hard board under the projector to facilitate ventilation.
- Place the projector at least 50 cm (or 20 inch) away from the wall to prevent the air inlet grille and the air outlet grilles that emit hot air from being blocked.
- Do not use the projector in the following locations and manners, which may cause fire or electric shock.
  - In a dusty or humid place.
  - In an oily, smoky, or damp place such as a kitchen.
- In order to ensure the safety in case of trouble with the projector, use an electrical outlet having an earth leakage breaker to supply the power to the projector. If you do not have such outlet, ask your dealer to install it.
- Plug in the power cord firmly. When unplugging, hold and pull the power plug, not the power cord.
- Do not plug in or out the power cord with your hand wet. It may cause electric shock.
- The lamp can't be lit again for one minute after turned off for safety purpose. It will take another one minute for the STATUS indicator to go out. If you want to turn on the projector again, wait until the indicator goes out, and then press the POWER button.
- The air outlet fans rotate faster as the temperature around the projector rises.
- When the temperature around the projector rises high, the sign "Temperature!!" blinks red on the screen. If the temperature stays high, the lamp will go out automatically.

### Important:

- Do not expose the remote control sensor to direct sunlight or fluorescent. Keep a distance at least 2 m (6.5 feet) between the remote control sensor and the fluorescent light to ensure correct operation of the remote control. Inverted fluorescent light, if located near the projector, may interfere the remote control.
- Do not apply force to the lens, because the lens may be damaged.
- Do not cover the lens with the lens cap while the lamp is on.

## Important safeguards (continued)

### For the U.S. and Canada only: COMPLIANCE NOTICE OF FCC

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced Radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by Mitsubishi could void the user's authority to operate this equipment.

### COMPLIANCE NOTICE OF INDUSTRY CANADA

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

### For the U.S. only: Declaration of Conformity

Model number: XD365U-EST/WD385U-EST  
Trade name: MITSUBISHI ELECTRIC  
Responsible party: Mitsubishi Electric Visual Solutions America, Inc.  
9351 Jeronimo Road, Irvine, CA 92618 U.S.A  
Telephone number: +1-(949) 465-6000

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Note: This symbol mark is for EU countries only.  
This symbol mark is according to the directive 2002/96/EC Article 10 Information for users and Annex IV, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:

Hg: mercury (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%), Pb: lead (0,004%)

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

Please, help us to conserve the environment we live in!

## **Important safeguards (continued)**

### **For the U.S. and Canada only:**

The wireless function of this projector can be used only in the United States and Canada. This function cannot be used legally in countries other than the above.

### **For Europe only:**

The wireless function of this projector can be used only in Austria, Bulgaria, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Italy, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland, Ireland, United Kingdom, Belgium, Netherlands, Luxembourg, Slovenia, Cyprus, Estonia, Iceland, Latvia, Lithuania, and Malta. This function cannot be used legally in countries other than the above.



Hereby, Mitsubishi, declares that this projector is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Consult our European sales companies if you wish to confirm the Declaration of Conformity on this projector. (Refer to the page "Mitsubishi Projector Warranty, Sales Support and Service Information" for contact information.)

### **For Norway only:**

In Norway, this projector shall not be used in the geographical area within a radius of 20 km from the centre of Ny-Alesund.

### **For Europe only:**

The equipment was passed. The test was performed according to the following European standards:

- EN 300 440-2 V1.4.1: 2010
- EN 301 489-1 V1.8.1: 2008
- EN 301 489-3 V1.4.1: 2002
- EN 62311: 2008
- EN 60950-1: 2006+A11: 2009+A1: 2010

### **Regulatory statement (R&TTE)**

Operation of this device is subjected to the following National regulations and may be prohibited to use if certain restriction should be applied.

You are cautioned that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void your authority to operate the equipment.



## Lamp replacement

This projector is equipped with a lamp to project images. This lamp is a consumable. It may burn out or its brightness may decrease during use. In such cases, replace the lamp with a new one as soon as possible. Be sure to replace the lamp with a new lamp separately sold that is exclusive to this projector. Contact your dealer for purchase of the lamp.

Spare lamp for XD365U-EST/WD385U-EST:  
VLT-XD560LP

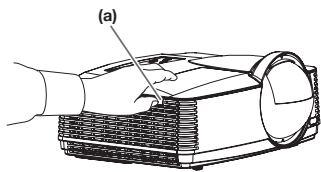
### Caution:

- Do not remove the lamp immediately after using the projector. You may get burned because the lamp is very hot after use.
- Before replacing the lamp, press the POWER button to turn off the lamp and wait for two minutes for lamp to cool down. Unplug the power cord from wall outlet and wait one hour for the lamp to cool down completely.
- Do not remove the lamp except for replacement. Careless handling can cause injury or fire.
- Do not touch the lamp directly. It may break and cause injury or burn.
- Be sure not to drop the lamp lid screw into the projector. Also be sure not to put metal or any flammable objects inside because it may cause fire or electric shock. If any objects should fall inside, unplug and contact your dealer.
- Install the lamp securely to prevent failure and fire.
- If the lamp should break, small glass fragments may fall out through the grilles and some may remain inside of the projector or the lamp box. When taking the lamp box out, be sure to turn over the projector and hold the handle of the lamp box to avoid injury due to the glass fragments.
- If the lamp should break, never shake the lamp box or hold it in front of your face after removing it. The glass fragments may fall out and cause injury to your eyes.
- When removing the lamp from the ceiling-mounted projector, use the lamp replacement attachment packed with the projector or option lamp to prevent glass fragments from scattering.
- Be sure to use the lamp dedicated to this projector, VLT-XD560LP for XD365U-EST/WD385U-EST. Use of other lamps may cause a failure of the projector.

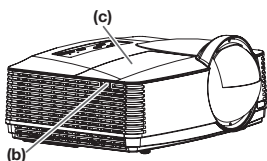
### A) When the projector is placed on the table

Make sure that the projector is securely held in place.

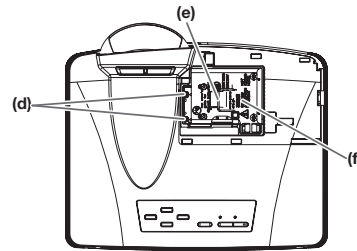
1. Remove the cover (a) of the screw fixing the lamp cover with a fingernail. If it is difficult to remove it with a fingernail, use a finetipped tool such as flathead screwdriver.



2. Remove the screw (b) and slide the lamp cover (c) for removal.



3. Loosen the two screws (d) of the lamp unit, and then pull out the lamp unit (f) by the handle (e).



### Caution:

- When replacing the lamp, do not loosen the screws other than two screws (d). It may cause the failure of projector.
  - Pull the lamp unit out of the projector slowly. If it is pulled out quickly, the lamp may break, scattering glass fragments.
  - Do not spill liquid on the removed lamp unit or do not place it near any flammable object or where children can reach to prevent injuries or fire.
4. Insert the new lamp unit, and secure it with two screws firmly.
  5. Secure the lamp cover with screw (b) back again, and mount the cover (a).

### Caution:

- Make sure that the lamp cover is secured firmly. Otherwise, the POWER indicator flashes red and green, disallowing the projector to be powered on.

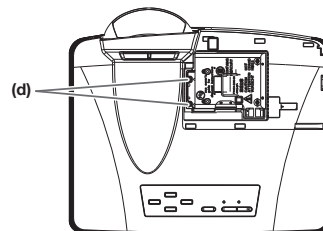
### B) When the projector is mounted to the ceiling

When removing the lamp unit from the projector mounted to the ceiling, never fail to use the lamp replacement attachment to protect yourself from glass fragments and so on.

- Contact your dealer when replacing the lamp unit with the projector mounted to the ceiling.
1. Remove the lamp cover referring to the procedure 1 and 2 of "A) When the projector is placed on the table".

### Caution:

- When opening the lamp cover to replace the lamp of the ceiling-mounted projector, pay careful attention because glass fragments may exist inside the lamp cover.
2. Loosen the two screws (d) of the lamp unit.



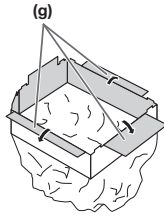
### Caution:

- When replacing the lamp, do not loosen the screws other than two screws (d). It may cause the failure of projector.

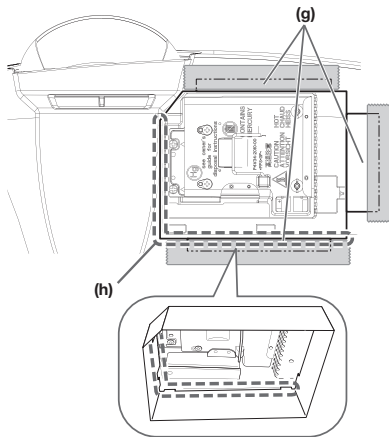


## Lamp replacement (continued)

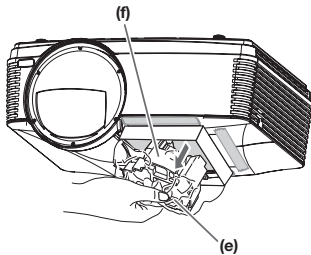
3. Fold the three taping portions (g) of the lamp replacement attachment along the folding line as shown in the figure.



4. Fit the lamp replacement attachment to the edge of the lamp cover attachment part on the projector (h) and fix the three taping portions (g) with the tape included in the lamp replacement attachment.



5. Pull out the lamp unit (f) in the bag by the handle (e).



6. Remove the tape fixing the lamp replacement attachment, and remove the lamp replacement attachment with the lamp unit remaining in the bag.

### Caution:

- Pull the lamp unit out of the projector slowly. If it is pulled out quickly, the lamp may break, scattering glass fragments.
- Do not spill liquid on the removed lamp unit or do not place it near any flammable object or where children can reach to prevent injuries or fire.

7. Insert the new lamp unit, and secure it with two screws firmly.
8. Secure the lamp cover with screw (b) back again, and mount the cover (a).

### Caution:

- Make sure that the lamp cover is secured firmly. Otherwise, the POWER indicator flashes red and green, disallowing the projector to be powered on.

### Reset of the lamp operation time

Plug in the power cord, and reset the lamp operation time by keep pressing the ◀, ▶, and POWER buttons on the control panel at the same time.

### Important:

- Unless these three buttons are pressed at the same time, the lamp operation time isn't reset.
- Make sure that the STATUS indicator is lit twice and the lamp operation time is reset successfully.
- The projector doesn't turn on if the lamp cover isn't attached securely.
- Be sure to reset the lamp operation time whenever you replace the lamp.
- Do not reset the lamp operation time unless you replace the lamp.

### Caution:

- The lamp is fragile. If it is broken, be careful not to cut yourself with glass fragments.
- Contact your dealer for a new lamp.

### Interval of lamp replacement

The recommended interval of lamp replacement is about 6000 hours<sup>\*1,2</sup> of consecutive use. Such interval differs depending on the operating environment and may be shorter than 6000 hours<sup>\*1,2</sup>.

Decrease in luminescence and/or color brightness indicates that the lamp needs to be replaced. When the lamp operation time exceeds 4500 hours<sup>\*1</sup>, the indicator will blink alternately between green and red (while the lamp is lit; when the lamp is not lit, the indicator will be lit red only) and the lamp replacement message will appear on the screen for one minute everytime the lamp is turned on. When the lamp has been used for about 5700 hours<sup>\*1</sup>, the replacement message (Lamp Replacement) will appear on the screen for one minute every 30 hours<sup>\*1</sup> thereafter.

**When the lamp operation time exceeds 6000 hours<sup>\*1,2</sup>, the projector automatically shuts off and can't be used until the lamp is replaced and the lamp operation time is reset.**

\*1: Duration when Lamp Mode of the Installation menu is set to Low. When it is set to Standard, this duration will be shorted.

\*2: When Lamp Mode is set to Standard, this duration will be shorted to 3000 hours.

### Important:

- Do not open the lamp cover when the projector is set at a ceiling or a high place. Lamp fragments may fall from the inside if the lamp were broken. Please contact your dealer when you need to replace the lamp with a new one.

### Caution:

- This projector uses a lamp that contains mercury. Disposal of the lamp or the projector with the lamp may be regulated due to environmental considerations. For disposal or recycling information, please contact your local authorities or the Electronic Industries Alliance: [www.eiae.org](http://www.eiae.org). (For the U.S. only.)

## Others

### Maintenance

#### Warning:

Do not use flammable solvents (benzene, thinner, etc.) and flammable aerosols when cleaning the projector body and lens. Flammable substances may ignite causing fire or breakdown while the lamp is illuminating.

#### Caution:

Be sure to turn off the lamp and unplug the power cord from the wall outlet before you perform any maintenance on the projector.

#### Cleaning of the projector and the ventilation slots

Use a soft cloth to clean the projector and the ventilation grilles. When the grilles become dirty, wipe them with a soft cloth dampened with diluted mild detergent, and then wipe them with a dry cloth.

#### To protect the surface of the projector from fading or deteriorating:

- Do not spray insecticide on or inside the projector.
- Do not use benzine or thinner to clean it.
- Do not let rubber or plastic materials contact with projector.

#### Cleaning of the lens

Remove dust or dirt using the commercially available lens care products (such as cleaning paper or cloth for lens and blower brush).

- Since the lens surface is sensitive, do not scrub it with a solid object or tap on it.
- Do not wipe the lens with a lens cleaner. It may cause wipe marks or peel of the lens coating.

### What's included in the box

|                  |               |               |                                  |
|------------------|---------------|---------------|----------------------------------|
| AC power cord*   | for US        | 02552-0312-00 | 1 remote control                 |
|                  | for EU        | 02552-0310-00 | 1 Safety Manual/Quick Start up   |
|                  | for UK        | 02552-0311-00 | 1 CD-ROM                         |
|                  | for Australia | 02552-0309-00 | 2 battery                        |
|                  | for Korea     | 02552-0310-00 | 1 lens cap                       |
| 1 computer cable |               | J2552-0072-05 | 1 lamp replacement attachment    |
| 1 USB cable      |               | J2551-0065-01 | 1 interactive pen kit (RC-380P1) |

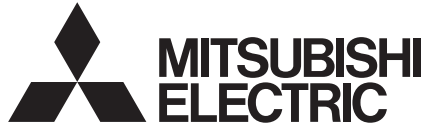
\* One of power cords for the U.S., Europe, U.K., Australia, and Korea is provided appropriately.

### Replacement part (option/not included in the box)

Spare lamp: VLT-XD560LP

### Trademark, Registered trademark

- DLP™ is trademark of Texas Instruments.
- Other brand or product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.



PROJECTEUR DLP™

MODELE

**XD365U-EST**

**WD385U-EST**

Manuel de sûreté

FRANÇAIS

Ce manuel de sûreté contient des informations importantes.  
Lisez-le attentivement avant d'utiliser votre projecteur.



**ATTENTION**

RISQUE D'ÉLECTROCUTION  
NE PAS OUVRIR



**ATTENTION: POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, N'OUVREZ PAS LE CAPOT (NI LA FACE ARRIÈRE) DE L'APPAREIL**

CET APPAREIL NE CONTIENT AUCUN COMPOSANT RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR

CONFIEZ SON ENTRETIEN ET SON DÉPANNAGE EXCLUSIVEMENT À UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral est destiné à prévenir l'utilisateur de l'existence d'une "tension dangereuse" non isolée à l'intérieur du châssis et suffisamment élevée pour représenter un risque d'électrocution.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à prévenir l'utilisateur de l'existence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à la maintenance (entretien) dans la documentation d'accompagnement de l'appareil.

**AVERTISSEMENT:**

AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

**ATTENTION:**

AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, N'UTILISEZ PAS CETTE FICHE (POLARISÉE) AVEC UN PROLONGATEUR, UNE EMBASE OU UNE PRISE ÉLECTRIQUE S'IL N'EST PAS POSSIBLE D'EN FICHER TOTALEMENT LES LAMELLES.

**REMARQUE:**

ÉTANT DONNÉ QUE CE PROJECTEUR EST UN ÉQUIPEMENT ENFICHABLE, LA PRISE ÉLECTRIQUE UTILISÉE DOIT SE TROUVER À PROXIMITÉ ET ÊTRE FACILEMENT ACCESSIBLE.

**AVERTISSEMENT**

Utilisez le cordon d'alimentation livré avec l'appareil.

L'utilisation d'un autre cordon d'alimentation risque de provoquer des interférences avec les postes de radio et les téléviseurs.

Cet équipement doit être raccordé à la masse.

**NE REGARDEZ PAS DIRECTEMENT DANS L'OBJECTIF LORSQUE LE PROJECTEUR EST SOUS TENSION.**

**ATTENTION**

Le cordon d'alimentation attaché doit être utilisé exclusivement pour ce produit. Ne l'utilisez jamais pour d'autres produits.

**Lorsque vous utilisez le projecteur aux E.U. et en Europe :**

**AVERTISSEMENT**

Utilisez le câble d'ordinateur et le câble USB fournis, et un câble LAN blindé avec cet équipement de manière à maintenir les interférences dans les limites d'un périphérique FCC de classe B.

**ATTENTION**

Cet appareil ne doit pas être utilisé dans une salle informatique conformément à la Norme relative à la protection des ordinateurs et des équipements informatiques, ANSI/NFPA 75.

**Utilisation du projecteur en Europe:**

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Ce projecteur est conforme aux exigences de la Directive européenne 1999/5/CE "Directive R&TTE".

Le niveau de susceptibilité électromagnétique a été choisi afin d'assurer le bon fonctionnement en zones résidentielles, dans des locaux commerciaux et de petite industrie et en petites entreprises, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des bâtiments. Tous les lieux d'utilisation sont caractérisés par leur raccordement au réseau public de distribution électrique basse tension.

**AVERTISSEMENT**

Utilisez le câble d'ordinateur et le câble USB fournis, et le câble LAN blindé avec cet équipement de manière à maintenir les interférences dans les limites d'un périphérique EN55022 de classe B.

Respectez tous les AVERTISSEMENT.

## Informations importantes relatives à la sécurité

Nous vous recommandons de lire toutes les instructions concernant votre projecteur et de les conserver afin de pouvoir les consulter ultérieurement. Respectez tous les avertissements et instructions figurant sur le projecteur.

1. Lecture des instructions  
Lisez toutes les instructions relatives à la sécurité et au fonctionnement avant d'utiliser cet appareil.
2. Conservation des instructions  
Conservez les instructions relatives à la sécurité et au fonctionnement afin de pouvoir les consulter ultérieurement.
3. Avertissements  
Respectez scrupuleusement tous les avertissements figurant sur l'appareil et dans les instructions d'utilisation.
4. Instructions  
Respectez toutes les instructions d'utilisation.
5. Nettoyage  
Avant de nettoyer le projecteur, débranchez-le de la prise murale. N'utilisez pas de produits de nettoyage en aérosol: utilisez un chiffon doux et humide.
6. Accessoires et équipements  
N'ajoutez jamais d'accessoires et/ou d'équipements sans obtenir préalablement l'accord du fabricant car il existe un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures physiques.
7. Eau et humidité  
N'utilisez pas le projecteur à proximité de l'eau et ne le mettez jamais en contact avec de l'eau.
8. Accessoires  
N'installez pas le projecteur sur un chariot, un pied, un trépied, un support ou une table instable. Utilisez exclusivement les chariots, pieds, trépieds, supports ou tables recommandés par le fabricant ou fournis avec le projecteur. Le montage de l'appareil doit se faire conformément aux instructions du fabricant et à l'aide d'un accessoire de montage recommandé par celui-ci.



Lorsque l'appareil est installé sur un chariot, déplacez-le avec précaution. Les arrêts brutaux, les efforts excessifs et les surfaces inégales risquent de provoquer le renversement du chariot.

9. Ventilation  
Le châssis comporte des fentes et des orifices de ventilation destinés à assurer la fiabilité de fonctionnement du projecteur et à éviter toute surchauffe. Évitez d'obstruer ces orifices ou de permettre leur obstruction en plaçant le projecteur sur un lit, un canapé, une couverture ou une étagère. Vérifiez la bonne ventilation et le respect des instructions du fabricant.

10. Sources d'alimentation  
Ce projecteur doit uniquement être utilisé avec la source d'alimentation indiquée sur l'étiquette d'identification. Si vous avez un doute quant au type d'alimentation, consultez votre revendeur local ou votre compagnie d'électricité.
11. Protection du cordon d'alimentation  
Les cordons d'alimentation doivent être disposés de manière à ne pas être piétinés ni aplatis par des objets placés sur ou contre eux. Vérifiez tout particulièrement les fiches, les embases et les points de sortie de l'appareil. Ne placez pas le cordon d'alimentation sous un tapis.
12. Surcharge  
Évitez de surcharger les prises murales et les prolongateurs car il existe un risque d'incendie ou d'électrocution.
13. Objets et liquides  
N'introduisez jamais de corps étrangers dans les orifices du projecteur car ils pourraient entrer en contact avec des points de tension dangereux ou provoquer des courts-circuits pouvant entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution. Ne renversez jamais de liquide sur le projecteur.
14. Dépannage  
Ne tentez pas de dépanner le projecteur vous-même. Le dépannage doit être effectué par un technicien qualifié.
15. Problèmes nécessitant un dépannage  
Débranchez le projecteur de la prise murale et contactez un réparateur qualifié si:
  - (a) le cordon d'alimentation ou la fiche est détérioré.
  - (b) du liquide a été renversé ou des objets sont tombés dans le projecteur.
  - (c) le projecteur ne fonctionne pas normalement alors que vous avez respecté les instructions d'utilisation. Réglez uniquement les commandes décrites dans les instructions d'utilisation. Ne tentez pas de régler les autres commandes: vous risqueriez d'endommager le projecteur. Pour le remettre en état de marche, vous devrez alors impérativement faire appel à un technicien qualifié.
  - (d) le projecteur a été exposé à la pluie ou à l'eau.
  - (e) le projecteur est tombé ou le châssis a été détérioré.
  - (f) les performances du projecteur sont nettement diminuées: cela indique la nécessité d'une intervention.
16. Pièces de rechange  
Si des éléments doivent être remplacés, vérifiez que le technicien utilise les pièces de rechange spécifiées par le fabricant ou des pièces dont les caractéristiques sont identiques à celles des pièces d'origine. Toute substitution non autorisée est susceptible de provoquer un incendie, une électrocution ou d'autres types de risques.
17. Contrôle de sécurité  
À la suite d'une réparation ou d'une maintenance, demandez au technicien d'effectuer les contrôles permettant de s'assurer que le projecteur fonctionne en toute sécurité.



## Informations importantes relatives à la sécurité (suite)

### AVERTISSEMENT :

#### S'il se produit quelque chose d'anormal avec le projecteur, débranchez-le immédiatement.

Si de la fumée, des bruits ou des odeurs étranges proviennent du projecteur, ne l'utilisez pas. Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique. Dans ce cas, débranchez-le immédiatement et contactez votre revendeur.

#### Ne démontez jamais le boîtier.

Ce projecteur renferme des circuits haute tension. Un contact accidentel peut provoquer un choc électrique. Ne tentez pas de réparer ou d'intervenir sur ce produit vous-même, sauf dans la mesure prescrite dans le mode d'emploi. Si vous souhaitez réparer, régler ou inspecter le projecteur, contactez votre revendeur.

#### Ne modifiez pas le projecteur.

Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.

#### Ne continuez pas à utiliser un projecteur endommagé.

Si le projecteur a subi une chute et que son boîtier est endommagé, débranchez le projecteur et contactez votre revendeur pour qu'il l'examine. Si vous continuez à utiliser le projecteur endommagé, vous risquez de provoquer un incendie.

#### Ne démontez jamais le boîtier.

Cela pourrait provoquer un incendie.

#### Utilisez la tension correcte.

Si vous utilisez une tension incorrecte, vous risquez de provoquer un incendie.

#### Ne placez pas le projecteur sur une surface irrégulière.

Placez le projecteur sur une surface plane et stable uniquement.

#### Ne regardez pas dans l'objectif lorsque le projecteur fonctionne.

Vous pourriez vous faire mal aux yeux. Ne laissez jamais des enfants regarder dans l'objectif lorsque le projecteur fonctionne.

#### Ne débranchez pas l'appareil pendant qu'il fonctionne.

Vous risqueriez de griller la lampe ou de provoquer un incendie, un choc électrique ou d'autres problèmes.

#### Ne touchez pas les grilles de sortie de l'air et la grille de ventilation de l'appareil.

Ne touchez pas ces éléments et ne posez pas d'autre appareil à proximité, car ils deviennent brûlants lorsque le projecteur fonctionne. La grille de sortie de l'air et la grille de ventilation peuvent provoquer des blessures ou endommager les autres appareils. De même, ne posez pas le projecteur sur un bureau qui ne résisterait pas bien à la chaleur.

#### Ne regardez pas dans la grille de sortie d'air lorsque le projecteur fonctionne.

La chaleur, la poussière, etc. qui en sortent risquent de vous faire mal aux yeux.

#### Ne pas obstruer l'arrivée d'air ni les grilles d'échappement.

Si ces sections sont obstruées, l'intérieur du projecteur risque de chauffer, ce qui entraînerait une détérioration de la qualité du projecteur et un feu.

#### Ne pas utiliser de vaporisateurs ou de solvants inflammables (benzène, diluant, etc.) à proximité du projecteur.

Tout produit inflammable peut entraîner des risques d'incendie ou de panne car la température à l'intérieur du projecteur augmente considérablement lorsque la lampe est allumée.

#### N'utilisez pas le projecteur lorsqu'il présente des traces de condensation.

Cela risque de l'endommager ou d'entraîner un autre type de panne.

#### Emplacement d'installation

Par mesure de sécurité, ne placez le projecteur à aucun emplacement soumis à des températures et à une humidité élevées. Lors du fonctionnement, respectez la température, l'humidité et l'altitude indiquées ci-dessous.

- Température de fonctionnement : entre +5°C (+41°F) et +35°C (+95°F)
- Humidité de fonctionnement : entre 30 % et 90 %
- Ne placez jamais un appareil qui produit de la chaleur sous le projecteur, sous peine de provoquer une surchauffe.
- N'installez pas le projecteur sur une surface instable ou soumise à des vibrations.
- N'installez pas le projecteur près d'un appareil produisant un fort champ magnétique. Évitez également d'installer le projecteur à proximité d'un câble transmettant une forte intensité de courant.
- Placez le projecteur sur une surface résistante et dépourvue de vibrations. Autrement, il pourrait tomber et provoquer des blessures ou des dommages graves.
- Ne mettez pas le projecteur debout. Il pourrait tomber et provoquer des blessures ou des dommages graves.
- Une inclinaison du projecteur supérieure à ±10° (droite et gauche) ou à ±15° (avant et arrière) peut provoquer des problèmes ou l'explosion de la lampe.
- Ne placez pas le projecteur à proximité d'un climatiseur, d'un chauffage ou d'un humidificateur afin d'éviter d'exposer l'orifice d'évacuation ou de ventilation du projecteur à l'air chaud ou humide exhalé.
- Ne pas poser le projecteur dans les endroits suivants. Il y a un risque de court circuit, de surchauffe ou une fonte de la gaine en plastique du câble, pouvant entraîner un incendie, un choc électrique, une panne du produit ou sa déformation.
  - Extérieur ou endroits non-climatisés
  - Endroit dans lequel du gaz est créé tel que du sulfate d'hydrogène (ex. source d'eau chaude)
  - Endroit où du sel est présent en grande quantité tel que près de la côte
- Veillez à utiliser ce projecteur à une altitude inférieure à 1500 mètres.

#### Lors du retrait de la lampe du projecteur suspendu au plafond

Lors du remplacement de la lampe par une lampe neuve, veillez à utiliser la fixation de rechange de lampe conçue spécifiquement pour ce projecteur. Si la lampe est cassée, il est possible que des fragments tombent à l'intérieur.





## Informations importantes relatives à la sécurité (suite)

### Avertissement:

- Le cache-objectif sert à protéger l'objectif. Si vous laissez le cache-objectif sur l'objectif lorsque le projecteur est allumé, il risque de se déformer. Retirez le cache-objectif avant d'allumer le projecteur.
- Le câble d'alimentation approprié pour les États-unis, l'Europe, le Royaume-Uni, l'Australie, ou la Corée est fourni, selon le cas.
- Ce projecteur utilise une fiche de mise à la terre à trois broches. N'enlevez pas les broches de mise à la terre de la fiche d'alimentation. Si la fiche d'alimentation n'entre pas dans la prise secteur, demandez à un électricien de changer la prise secteur murale.
- Si le câble d'alimentation pour les États-unis était fourni avec ce projecteur, ne le connectez jamais à la moindre prise ou source d'alimentation dont la tension ou la fréquence est différente de celle indiquée.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, utilisez une alimentation de type 100-240 V AC 50/60 Hz.
- Ne placez aucun objet sur le cordon d'alimentation et ne placez pas le projecteur près de sources de chaleur, afin d'éviter d'endommager le cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, cela risque de provoquer un incendie ou un choc électrique. Contactez votre revendeur afin qu'il le remplace.
- Ne modifiez pas et n'altérez pas le cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est modifié ou altéré, cela risque de provoquer un incendie ou un choc électrique.

### Attention:

- Ne remplacez pas la lampe immédiatement après avoir utilisé le projecteur : celle-ci est extrêmement chaude et vous risqueriez de vous brûler grièvement.
- L'utilisation d'une batterie d'un type incorrect peut entraîner une explosion.
- Utilisez uniquement des piles au carbone-zinc ou alcalines-bioxyde de manganèse.
- Rebutez les piles usagées selon la réglementation locale en vigueur.
- Une utilisation incorrecte des batteries peut entraîner une explosion. Vous ne devez pas recharger, démonter ou jeter les batteries dans le feu.
- Veillez à manipuler les batteries conformément aux instructions.
- Installez la batterie en orientant correctement son côté positif (+) et négatif (-), comme indiqué sur la télécommande.
- Tenez les batteries hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant un certain temps, retirez la batterie.
- N'associez pas une nouvelle batterie avec une batterie plus ancienne.

- Si la solution qui contiennent les batteries entre en contact avec votre peau ou vos vêtements, rincez-les avec de l'eau. Si la solution entre en contact avec vos yeux, rincez-les avec de l'eau et consultez un médecin.
- Le fait de poser le projecteur directement sur un tapis bloque la ventilation effectuée par les ventilateurs, ce qui peut endommager l'appareil ou provoquer des pannes. Pour faciliter la ventilation, placez une planche sous le projecteur.
- Placez le projecteur à au moins 50 cm (20 pouces) du mur, afin d'éviter de bloquer la grille d'entrée d'air et les grilles de sortie d'air dégageant de l'air chaud.
- N'utilisez pas le projecteur dans les endroits suivants et de la façon suivante : vous risqueriez de provoquer un incendie ou un choc électrique.
  - Dans un endroit poussiéreux ou humide.
  - Dans un endroit gras, enfumé ou humide, tel qu'une cuisine.
- Pour garantir la sécurité en cas de problème avec le projecteur, branchez ce dernier à une prise électrique dotée d'un coupe-circuit réagissant aux fuites de courant à la terre. Si vous n'en avez pas, demandez à votre revendeur de vous en installer une.
- Enfoncez le cordon d'alimentation fermement. Pour le débrancher, tirez sur la prise et non pas sur le cordon d'alimentation.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas être branché ou débranché avec les mains mouillées. Vous risqueriez de recevoir un choc électrique.
- Pour des raisons de sécurité, après avoir été éteinte, la lampe ne peut plus s'allumer pendant une minute. Il faudra encore une minute avant que le voyant STATUS s'éteigne. Si vous voulez rallumer le projecteur, attendez que le voyant soit éteint, puis appuyez sur la touche POWER.
- Plus la température autour du projecteur est élevée et plus les ventilateurs de sortie d'air tournent rapidement.
- Lorsque la température autour du projecteur est très élevée, le voyant "Temperature!!" clignote en rouge sur l'écran. Si la température reste élevée, la lampe s'éteint automatiquement.

### Important:

- N'exposez pas le capteur de télécommande à la lumière directe du soleil ou à une lumière fluorescente. Gardez une distance d'au moins 2 m (6,5 pieds) entre le capteur de télécommande et la lumière fluorescente, afin de garantir un fonctionnement correct de la télécommande. Lorsqu'elle est placée près du projecteur, la lumière fluorescente inversée peut provoquer des interférences avec la télécommande.
- N'appuyez pas sur l'objectif car vous risqueriez de l'endommager.
- Ne couvrez pas la lentille avec le protège-objectif lorsque la lampe est allumée.





## Informations importantes relatives à la sécurité (suite)

### Uniquement pour les E.U. et le Canada :

#### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ FCC

Ce matériel a été testé et s'est avéré conforme aux limites pour les appareils numériques de Classe B, conformément à la Partie 15 du règlement FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Ce matériel génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'est pas garanti que des interférences ne se produiront pas sur certains types d'installations. Si ce matériel cause des interférences nuisibles à la réception radio ou télé, cela pouvant être déterminé en éteignant et en allumant le matériel, il est conseillé à l'utilisateur d'essayer de corriger ces interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez l'écart entre le matériel et le récepteur.
- Connectez le matériel sur une prise de courant placée sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consultez votre revendeur ou un technicien Radio/TV expérimenté afin de leur demander conseil.

Les changements ou modifications non-approuvés expressément par Mitsubishi peuvent annuler le droit de l'utilisateur à faire fonctionner ce matériel.

#### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ D'INDUSTRY CANADA

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques d'interférence radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnante équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Cet appareil est conforme aux normes d'exemption de licence RSS d'Industrie Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) Ce périphérique ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
- (2) Ce périphérique doit être capable d'accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de causer un dysfonctionnement.



Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus, il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient une certaine concentration de métal lourd. Elle sera indiquée comme suit :

Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%), Pb : plomb (0,004%)

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés.

Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumulateurs à votre centre local de collecte/recyclage.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine. Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.



## Informations importantes relatives à la sécurité (suite)

### Uniquement pour les E.U. et le Canada :

La fonctionnalité de radio de ce projecteur ne peut être utilisée qu'aux États Unis et Canada.  
Cette fonctionnalité ne peut pas être utilisée juridiquement aux tous les pays sauf les mentionnés ci-dessus.

### Pour l'Europe uniquement :

La fonctionnalité de radio de ce projecteur ne peut être utilisée qu' en Allemagne, en Autriche, en Belgique, en Bulgarie, à Chypre, au Danemark, en Espagne, en Estonie, en Finlande, en France, en Grèce, en Hongrie, en Irlande, en Islande, en Italie, en Lettonie, en Lituanie, au Luxembourg, à Malte, en Norvège, aux Pays-Bas, en Pologne, au Portugal, en République tchèque, en Roumanie, au Royaume-Uni, en Slovaquie, en Slovénie, en Suède et en Suisse. Cette fonctionnalité ne peut pas être utilisée juridiquement aux tous les pays sauf les mentionnés ci-dessus.



Mitsubishi déclare par la présente que ce projecteur est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/CE.

Veuillez consulter nos représentants commerciaux européens si vous souhaitez confirmer la déclaration de conformité de ce projecteur. (Reportez-vous à la page "Mitsubishi Projector Warranty, Sales Support and Service Information" pour connaître leurs coordonnées.)

### Pour la Norvège uniquement :

En Norvège, ce projecteur ne devra pas être utilisé dans un rayon de 20 km du centre de Ny-Alesund.

### Pour l'Europe uniquement :

L'appareil a été validé à l'issue des tests, qui ont été effectués conformément aux normes européennes suivantes :

- EN 300 440-2 V1.4.1: 2010
- EN 301 489-1 V1.8.1: 2008
- EN 301 489-3 V1.4.1: 2002
- EN 62311: 2008
- EN 60950-1: 2006+A11: 2009+A1: 2010

### Déclaration réglementaire (R&TTE)

L'utilisation de cet appareil est régie par les réglementations nationales suivantes et peut être interdite si certaines restrictions s'appliquent.

Sachez que tout changement ou modification dont la conformité n'est pas explicitement approuvée par la partie responsable peut entraîner l'interdiction d'utiliser l'appareil.



## Remplacement de la lampe

Ce projecteur est équipé d'une lampe permettant de projeter des images. Cette lampe est un consommable. Elle peut brûler ou perdre de sa luminosité en cours d'utilisation. Dans ce cas, remplacez-la par une lampe neuve dès que possible. Utilisez uniquement une lampe neuve vendue séparément et spécifiquement destinée au ce projecteur. Pour plus d'informations, consultez votre revendeur.

Lampe de rechange pour le XD365U-EST/WD385U-EST:  
VLT-XD560LP

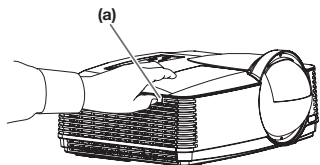
### Attention :

- Ne retirez pas la lampe juste après avoir utilisé le projecteur. Vous risqueriez de vous brûler, car lorsqu'elle est utilisée, la lampe devient très chaude.
- Avant de remplacer la lampe, appuyez sur la touche POWER pour éteindre la lampe et attendez deux minutes, afin que la lampe refroidissent. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur et attendez une heure, afin que la lampe soit complètement froide.
- Ne retirez la lampe que lorsque vous devez la remplacer. Une mauvaise manipulation peut provoquer des blessures ou un incendie.
- Ne touchez pas la lampe directement. Elle pourrait se briser et vous risqueriez de vous blesser ou de vous brûler.
- Veillez à ne pas faire tomber la vis de fixation de la lampe dans le projecteur. Veillez également à n'introduire aucun objet métallique ou inflammable à l'intérieur de l'appareil : cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique. Si un objet tombe dans l'appareil, débranchez-le et contactez votre revendeur.
- Fixez soigneusement la lampe afin d'éviter tout risque de dysfonctionnement ou d'incendie.
- Si la lampe se casse, de petits éclats de verre risquent de tomber à travers les grilles, et de rester à l'intérieur du projecteur ou du boîtier de la lampe. Lorsque vous retirez le boîtier de la lampe, veillez à retourner le projecteur et à tenir la poignée du boîtier de la lampe, afin d'éviter de vous blesser avec les éclats de verre.
- Si la lampe se casse, ne secouez pas le boîtier de la lampe et ne le tenez pas au-dessus de votre visage après l'avoir retiré. Des éclats de verre risquent de tomber et vous pourriez vous blesser les yeux.
- Lors du retrait de la lampe du projecteur suspendu au plafond, utilisez la fixation de rechange de lampe fournie avec le projecteur ou la lampe fournie en option afin d'éviter l'éparpillement de fragments de verre.
- Veillez à utiliser une lampe destinée à ce projecteur, à savoir VLT-XD560LP pour XD365U-EST/WD385U-EST, sous peine d'endommager le projecteur.

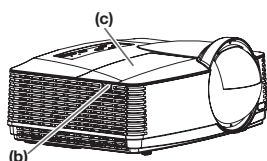
### A) Lorsque le projecteur est placé sur la table

Veillez à ce que le projecteur soit bien maintenu en place.

1. Retirez le cache (a) de la vis fixant le capot de la lampe avec un ongle. Si vous n'y parvenez pas, utilisez un outil à pointe fine, tel qu'un tournevis à tête plate.

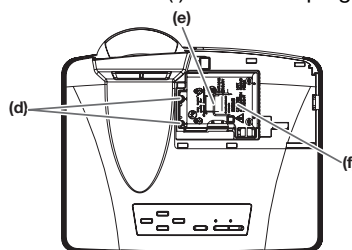


2. Dévissez la vis (b) et faites glisser le capot du logement de la lampe (c) afin de le retirer.



FR-8

3. Desserrez les deux vis (d) de l'unité de la lampe, puis retirez cette unité (f) en tirant la poignée (e).



### Attention :

- Lors du remplacement de la lampe, ne desserrez aucune vis autre que les deux vis (d), sous peine de provoquer une panne du projecteur.
  - Retirez délicatement l'unité de lampe du projecteur. Si vous la retirez rapidement, vous risquez de casser la lampe et d'éparpiller des fragments de verre.
  - Ne renversez pas de liquide sur l'unité de lampe retirée et ne placez pas celle-ci à proximité d'un objet inflammable ou à portée d'un enfant afin d'éviter tout risque de blessure ou d'incendie.
4. Insérez l'unité de la lampe, puis fixez-la fermement avec les deux vis.
  5. Fixez de nouveau le capot du logement de la lampe avec la vis (b), puis remettez en place le capot (a).

### Attention :

- Vérifiez que le capot est bien maintenu en place, sinon le témoin d'alimentation (POWER) clignotera en rouge et en vert alternativement, empêchant par la même le démarrage du projecteur.

### B) Lorsque le projecteur est suspendu au plafond

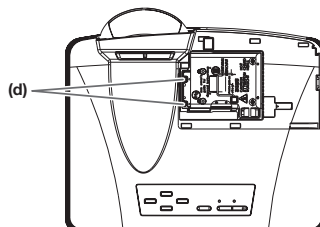
Lors du retrait de l'unité de la lampe du projecteur suspendu au plafond, veillez à toujours utiliser la fixation de rechange de lampe afin de vous protéger contre les fragments de verre, etc.

- Lorsque vous devez remplacer l'unité de lampe alors que le projecteur est fixé au plafond, contactez votre revendeur.

1. Retirez le capot du logement de la lampe en suivant les procédures 1 et 2 décrites à la section "A) Lorsque le projecteur est placé sur la table".

### Attention :

- Lorsque vous ouvrez le capot du logement de la lampe en vue de remplacer cette dernière sur le projecteur suspendu au plafond, faites attention car il est possible qu'il y ait à l'intérieur des fragments de verre.
2. Desserrez les deux vis (d) de l'unité de la lampe.

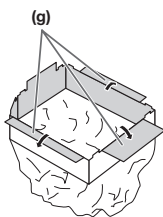


### Attention :

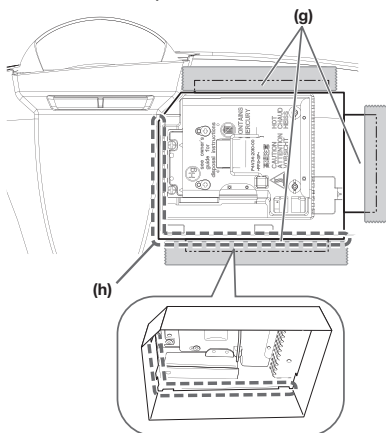
- Lors du remplacement de la lampe, ne desserrez aucune vis autre que les deux vis (d), sous peine de provoquer une panne du projecteur.

## Remplacement de la lampe (suite)

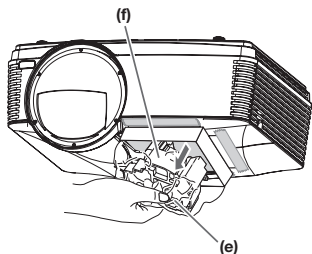
3. Pliez les trois portions (g) de la bande de la pièce de fixation de rechange de la lampe le long de la ligne de pliage comme montré sur le schéma.



4. Placez la pièce de fixation de rechange de la lampe au bord de la pièce de fixation du couvercle de la lampe sur le projecteur (h) et fixez les trois portions de la bande (g) avec la bande incluse dans la pièce de fixation de la lampe.



5. Retirez l'unité de la lampe (f) de la pochette en la tirant par la poignée (e).



6. Retirez le ruban fixant la fixation de rechange de lampe, puis retirez cette dernière avec l'unité de la lampe restant dans la pochette.

### Attention :

- Retirez délicatement l'unité de lampe du projecteur. Si vous la retirez rapidement, vous risquez de casser la lampe et d'éparpiller des fragments de verre.
- Ne renversez pas de liquide sur l'unité de lampe retirée et ne placez pas celle-ci à proximité d'un objet inflammable ou à portée d'un enfant afin d'éviter tout risque de blessure ou d'incendie.

7. Insérez l'unité de la lampe, puis fixez-la fermement avec les deux vis.
8. Fixez de nouveau le capot du logement de la lampe avec la vis (b), puis remettez en place le capot (a).

### Attention :

- Vérifiez que le capot est bien maintenu en place, sinon le témoin d'alimentation (POWER) clignotera en rouge et en vert alternativement, empêchant par la même le démarrage du projecteur.

## Remise à zéro du compteur de durée d'utilisation de la lampe

Branchez le cordon d'alimentation et réinitialisez le temps de fonctionnement de la lampe en appuyant simultanément sur les boutons ◀, ▶ et POWER (MARCHE) du panneau de commandes et en les maintenant enfoncés.

### Important :

- Si vous n'appuyez pas simultanément sur ces trois touches, la durée d'utilisation de la lampe ne sera pas remise à zéro.
- Lorsque le voyant STATUS s'allume pour sortir, cela signifie que le compteur de durée d'utilisation de la lampe a été correctement remis à zéro.
- Si le couvercle de la lampe n'a pas été fixé correctement, le projecteur ne s'allumera pas.
- N'oubliez pas de remettre le compteur de durée d'utilisation de la lampe à zéro chaque fois que vous remplacez la lampe.
- Remettez le compteur de durée d'utilisation de la lampe à zéro uniquement lorsque vous remplacez la lampe.

### Attention :

- La lampe est fragile. Si elle se casse, veillez à ne pas vous couper avec les éclats de verre.
- Pour obtenir une lampe neuve, contactez votre revendeur.

## Intervalle de remplacement de la lampe

L'intervalle de remplacement de la lampe recommandé est d'environ 6000 heures<sup>\*1,2</sup> d'utilisation consécutive. L'intervalle varie en fonction de l'environnement de fonctionnement et peut être plus court que 6000 heures<sup>\*1,2</sup>. Une diminution de la luminescence et/ou de la luminosité des couleurs indique que la lampe doit être remplacée. Lorsque la durée d'utilisation de la lampe dépasse 4500 heures<sup>\*1</sup>, le voyant clignotera du vert au rouge (lorsque la lampe est allumée; si elle n'est pas allumée, le voyant s'allumera en rouge) et le message de remplacement de la lampe apparaîtra à l'écran pendant une minute chaque fois que la lampe sera allumée. Après avoir utilisé la lampe pendant environ 5700 heures<sup>\*1</sup>, le message de remplacement (Remplacement de la lampe) apparaîtra ensuite à l'écran pendant une minute, toutes les 30 heures<sup>\*1</sup>. **Lorsque la durée d'utilisation de la lampe dépasse 6000 heures<sup>\*1,2</sup>, le projecteur s'éteint automatiquement et ne peut plus être utilisé jusqu'à ce que la lampe soit remplacée et le compteur de durée d'utilisation remis à zéro.**

\*1: Lorsque Mode lampe du menu Installation est réglé sur Bas. Lorsque le réglage est sur Standard, cette durée est raccourcie.

\*2: Lorsque Mode lampe est réglé sur Standard, cette durée est raccourcie à 3000 heures.

### Important :

- N'ouvrez pas le capot du logement de la lampe lorsque le projecteur est suspendu au plafond ou est installé à un emplacement surélevé. Des fragments peuvent tomber de l'intérieur de la lampe si celle-ci est cassée. Lorsque vous devez remplacer la lampe par une lampe neuve, contactez votre revendeur.

### Attention :

- Ce projecteur utilise une lampe qui contient du mercure. L'élimination de la lampe ou du projecteur avec la lampe peut être soumise à législation pour des raisons environnementales.

## Autres

### Entretien

#### Avertissement :

Ne pas utiliser de vaporisateurs ou de solvants inflammables (benzène, diluant, etc.) lors du nettoyage de l'objectif et du corps du projecteur. Tout produit inflammable peut entraîner des risques d'incendie ou de panne lorsque la lampe est allumée.

#### Attention :

N'oubliez pas d'éteindre la lampe et de débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur avant toute opération d'entretien sur le projecteur.

#### Nettoyage du projecteur et des trous de ventilation

Utilisez un chiffon doux pour nettoyer le projecteur et les grilles de ventilation. Lorsque les grilles sont sales, nettoyez-les avec un chiffon doux imbibé d'un détergent doux dilué et séchez-les ensuite avec un chiffon sec.

#### Pour éviter que la surface du projecteur ne déteigne ou ne se détériore :

- Ne vaporisez pas de l'insecticide sur le projecteur ou à l'intérieur de celui-ci.
- N'utilisez pas de l'essence ou du diluant pour le nettoyer.
- Ne laissez pas des matériaux en caoutchouc ou en plastique entrer en contact avec le projecteur.

#### Nettoyage de l'objectif

Retirez la poussière ou la saleté en utilisant des produits spécial verre vendus dans le commerce (comme une lingette nettoyante ou un tissu spécial verre et une brosse souffleuse).

- Etant donné que la surface de la lentille est sensible, ne la rayez et ne la cognez pas avec un objet solide.
- Ne nettoyez pas la lentille avec un nettoyant pour verres. Car il pourrait laisser des traces ou détruire le revêtement de la lentille.

### Fourni avec l'appareil

|                          |             |               |                                       |
|--------------------------|-------------|---------------|---------------------------------------|
| Câble d'alimentation CA* | États-Unis  | 02552-0312-00 | 1 Télécommande                        |
|                          | Europe      | 02552-0310-00 | 1 Manuel de sûreté/Démarrage rapide   |
|                          | Royaume-Uni | 02552-0311-00 | 1 CD-ROM                              |
|                          | Australie   | 02552-0309-00 | 2 Batterie                            |
|                          | Corée       | 02552-0310-00 | 1 Bouchon d'objectif                  |
| 1 câble d'ordinateur     |             | J2552-0072-05 | 1 Fixation de rechange de lampe       |
| 1 câble USB              |             | J2551-0065-01 | 1 Kit de stylet interactif (RC-380P1) |

\* Le câble d'alimentation approprié pour les États-unis, l'Europe, le Royaume-Uni, l'Australie, ou la Corée est fourni, selon le cas.

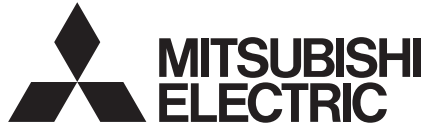
### Pièces de rechange (en option/non fournie)

Lampe de rechange: VLT-XD560LP

### Déclarations de marques

- DLP™ sont des marques de Texas Instruments.
- Les autres noms de marques ou de produits sont des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

FR-10



DLP™ PROJEKTOR

MODELL

**XD365U-EST**

**WD385U-EST**

Sicherheits-Anleitung

DEUTSCH

Diese Sicherheits-Anleitung ist wichtig für Sie.  
Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Projektor anschließen.



|  |   |  |
|--|---|--|
|   | <b>ACHTUNG</b><br>STROMSCHLAGGEFAHR!<br>NICHT ÖFFNEN! |  |
| <p><b>ACHTUNG:</b> UM DAS STROMSCHLAGRISIKO ZU VERMINDERN, DEN DECKEL (ODER DIE RÜCKWAND) NICHT ABNEHMEN IM INNERN SIND KEINE VOM ANWENDER REPARIERBARE TEILE. REPARATUREN NUR VON QUALIFIZIERTEN FACHPERSONAL DURCHFÜHREN LASSEN.</p> |   |  |



Das Blitzsymbol mit Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor einer nicht isolierten, für das Risiko eines elektrischen Schlages für Personen ausreichend hohen gefährlichen Spannung im Innern des Gerätegehäuses warnen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer darauf aufmerksam machen, dass die mit dem Gerät gelieferte Dokumentation wichtige Betriebs- und Wartungshinweise enthält.

### **WARNHINWEISE:**

UM DIE GEFAHR VON FEUER ODER STROMSCHLAG ZU VERHINDERN, DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.

### **ACHTUNG:**

ZUR VERMEIDUNG VON ELEKTRISCHEM SCHLAG DURCH FREILIEGENDE STECKERSTIFTE, DIESEN (GEPOLTEN) STECKER NICHT MIT VERLÄNGERUNGSKABELN, GERÄTEBUCHSEN ODER ANDEREN NETZAUSGÄNGEN VERWENDEN, WENN DIESE NICHT VOLLSTÄNDIG EINGESTECKT WERDEN KÖNNEN.

### **HINWEIS:**

DA DIESER PROJEKTOR EIN EIN- UND AUSSTECKBARES GERÄT IST, SOLLTE SICH DIE STECKDOSE DAFÜR NEBEN DEM GERÄT BEFINDEN UND LEICHT ZUGÄNGLICH SEIN.

### **WARNHINWEISE**

Verwenden Sie das mitgelieferte Netzkabel. Wenn Sie ein anderes Netzkabel einsetzen, können Störungen beim Fernseh- und Rundfunkempfang auftreten.

Dieses Gerät muß geerdet werden.

### **BEI EINGESCHALTETEM PROJEKTOR NICHT DIREKT IN DAS OBJEKTIV BLICKEN.**

### **ACHTUNG**

Das angebrachte Netzkabel sollte nur für dieses Produkt verwendet werden. Verwenden Sie es auf keinen Fall für andere Produkte.

### **Bei Benutzung des Projektors in den USA und Europa: WARNHINWEISE**

Verwenden Sie das beigefügte Computerkabel, USB-Kabel und das abgeschirmten LAN-Kabel mit diesem Gerät, um Störungen innerhalb der zulässigen Grenzen für ein „FCC Class B“-Gerät zu halten.

### **ACHTUNG**

Nicht zur Verwendung in Computerräumen, die nach dem Standard zum Schutz von elektronischen Computern/ Datenverarbeitungsanlagen, ANSI/NFPA 75, definiert sind.

DE-2

### **Wenn der Projektor in Europa verwendet wird: KONFORMITÄTSHINWEIS**

Dieser Projektor entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinie 1999/5/EG „R&TTE-Richtlinie“.

Die Anforderungen zur Störfestigkeit wurden so ausgewählt, dass bei einer Benutzung im Wohnbereich, in Geschäfts- und Gewerberäumen sowie in Kleinbetrieben, sowohl innerhalb als auch außerhalb der Gebäude, eine angemessene Störfestigkeit gegeben ist. Alle Einsatzorte sind dadurch gekennzeichnet, dass sie direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind.

### **WARNHINWEISE**

Verwenden Sie das beigefügte Computerkabel, USB-Kabel und das abgeschirmte LAN-Kabel mit diesem Gerät, um Störungen innerhalb der zulässigen Grenzen für ein „EN55022 Class B“-Gerät zu halten.

Die Hinweise unter WARNHINWEISE befolgen.

**Maschinenlärminformations-Verordnung - 3. GPSGV, der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779**





## Wichtige Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung zu Ihrem Projektor aufmerksam durch und bewahren Sie diese auf. Beachten Sie alle Warnhinweise und Instruktionen, die auf dem Projektor vermerkt sind.

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung durch.  
Alle Sicherheits- und Betriebsanleitungen sollten gelesen werden, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.
2. Bewahren Sie die Betriebsanleitung auf.  
Die Sicherheits- und Betriebsanleitungen sollten aufbewahrt werden, damit sie im Bedarfsfall eingesehen werden können.
3. Warnhinweise  
Sämtliche Warnhinweise auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung sollten beachtet werden.
4. Instruktionen  
Alle Betriebsinstruktionen müssen befolgt werden.
5. Reinigung  
Stecken Sie den Projektor vor dem Reinigen aus. Verwenden Sie keine flüssigen Sprayreiniger. Verwenden Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch.
6. Zusatzgeräte  
Verwenden Sie ohne Genehmigung des Herstellers keine Zusatzgeräte, da derartige Geräte eine Brand-, Stromschlag oder andere Verletzungsgefahr darstellen können.
7. Wasser und Feuchtigkeit.  
Verwenden Sie den Projektor nicht in der Nähe von Wasser oder in Kontakt mit Wasser.
8. Aufstellen  
Stellen Sie den Projektor nicht auf wackelige Wagen, Ständer, Stative, Regale oder Tische. Stellen Sie ihn ausschließlich auf Wagen, Ständer, Stative, Regale oder Tische, die vom Hersteller empfohlen oder mit dem Projektor verkauft werden. Beim Aufstellen des Geräts sollten die Instruktionen des Herstellers befolgt und nur vom Hersteller empfohlenes Montagezubehör verwendet werden.



Wenn das Gerät auf einem Wagen steht, sollte der Wagen vorsichtig bewegt werden. Durch abruptes Anhalten, übermäßigen Kraftaufwand und unebene Oberflächen kann das Gerät mit dem Wagen umfallen.

9. Belüftung  
Die Schlitze und Öffnungen im Gehäuse sollen für ausreichende Belüftung sorgen, den zuverlässigen Betrieb des Projektors sicherstellen und ihn vor Überhitzung schützen. Diese Öffnungen dürfen nicht versperrt werden. Deshalb sollte der Projektor nicht auf ein Bett, ein Sofa, einen Teppich oder ein Bücherregal gestellt werden. Vergewissern Sie sich, daß die Belüftung ausreichend ist und daß die Instruktionen in der Bedienungsanleitung des Herstellers befolgt werden.

10. Stromversorgungen  
Dieser Projektor darf nur von einer Stromversorgung gespeist werden, die den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Wenn Sie sich nicht sicher sind, welche Stromversorgung Sie haben, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an das örtliche Elektrizitätswerk.
11. Netzkabelschutz  
Das Verlegen von Netzkabeln muß so erfolgen, daß Kabelquetschungen durch darauftreten oder daraufliegende Gegenstände ausgeschlossen sind. Dabei sollte besonders auf die Leitung in Steckernähe, Mehrfachsteckdosen und am Geräteauslass geachtet werden. Legen Sie das Netzkabel nicht unter einen Teppich.
12. Überlastung  
Wandsteckdosen und Verlängerungskabel dürfen nicht überlastet werden. Gefahr von elektrischem Schlag und Feuer.
13. Fremdkörper und Flüssigkeiten  
Stecken Sie niemals irgendwelche Fremdkörper durch die Gehäuseöffnungen in den Projektor. Sie könnten Teile mit gefährlichen Spannungen berühren oder einen Kurzschluß auslösen, der ein Feuer verursachen oder zu einem Stromschlag führen könnte. Schütten Sie niemals Flüssigkeiten, welcher Art auch immer, auf den Projektor.
14. Reparaturen  
Versuchen Sie nicht, den Projektor selbst zu reparieren. Lassen Sie alle Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausführen.
15. Schäden mit notwendiger Reparatur  
Ziehen Sie den Netzstecker des Projektors aus der Steckdose und lassen Sie von einer qualifizierten Fachkraft eine Reparatur durchführen:
  - (a) wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
  - (b) wenn Flüssigkeit in das Gerät geschüttet worden ist oder Fremdkörper hineingeraten sind.
  - (c) wenn der Projektor trotz Beachtung der Bedienungsanleitung nicht normal funktioniert. Führen Sie nur die Einstellungen durch, die in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Die fehlerhafte Einstellung anderer Einstellungen können zu Beschädigungen führen und erfordert häufig den enormen Aufwand eines qualifizierten Technikers, um den normalen Geräte Betriebszustand wiederherzustellen.
  - (d) wenn der Projektor Regen oder Wasser ausgesetzt worden ist.
  - (e) wenn der Projektor heruntergefallen oder das Gehäuse beschädigt worden ist.
  - (f) wenn das Gerät auffallende Veränderungen in der Leistung aufweist. Dies ist meistens ein Anzeichen dafür, daß eine Reparatur oder Wartung notwendig ist.
16. Ersatzteile  
Wenn Ersatzteile benötigt werden, stellen Sie sicher, daß der Servicetechniker Originalersatzteile vom Hersteller oder zumindest solche mit denselben Charakteristika wie die Originalteile verwendet hat. Nicht autorisierte Ersatzteile können Feuer, elektrischen Schlag oder andere Gefahren verursachen.
17. Sicherheitsüberprüfung  
Bitten Sie den Servicetechniker nach allen Wartungen oder Reparaturen an diesem Projektor darum, eine Sicherheitsüberprüfung durchzuführen und den einwandfreien Betriebszustand des Projektors festzustellen.



## **Wichtige Sicherheitshinweise (Fortsetzung)**

### **WARNHINWEISE:**

#### **Trennen Sie den Projektor sofort vom Netz, wenn irgend etwas nicht stimmt.**

Nehmen Sie ihn nicht in Betrieb, wenn Rauch, eigenartige Geräusche oder Gerüche aus dem Projektor kommen. Brand oder Stromschlag könnte die Folge sein. In einem solchen Fall das Gerät sofort ausstecken und den Fachhändler aufsuchen.

#### **Niemals das Gehäuse entfernen.**

Dieser Projektor enthält Hochspannungs-Schaltkreise. Unbeabsichtigter Kontakt kann zu einem Stromschlag führen. Sofern nichts spezifisch in der Bedienungsanleitung vermerkt ist, sollten Sie auf keinen Fall versuchen, das Gerät selbst zu warten. Bitte setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung, wenn der Projektor repariert, eingestellt oder überprüft werden soll.

#### **Verändern Sie den Projektor nicht.**

Brand oder Stromschlag könnte die Folge sein.

#### **Verwenden Sie einen beschädigten Projektor nicht mehr.**

Wenn der Projektor herunterfällt und das Gehäuse beschädigt ist, schliessen Sie den Projektor nicht ans Netz an. Wenden Sie sich zwecks Überprüfung an Ihren Händler. Wenn Sie den beschädigten Projektor weiter verwenden, kann ein Brand entstehen.

#### **Richten Sie das Objektiv nicht in das Sonnenlicht.**

Ein Brand könnte die Folge sein.

#### **Richtige Versorgungsspannung verwenden.**

Wenn Sie eine falsche Versorgungsspannung verwenden, könnte ein Brand die Folge sein.

#### **Stellen Sie den Projektor nicht auf eine unebene Fläche.**

Stellen Sie den Projektor nur auf eine gerade, stabile Fläche.

#### **Während des Projektorbetriebes nicht in das Objektiv sehen.**

Augenverletzungen könnten die Folge sein. Lassen Sie Kinder nicht in das Objektiv sehen, wenn der Projektor eingeschaltet ist.

#### **Stecken Sie während des Betriebes nicht das Netzkabel aus.**

Dadurch kann die Lampe beschädigt werden. Außerdem können Brand, Stromschlag oder andere Störungen die Folge sein.

#### **Berühren Sie nicht die Luftauslassgitter und die Bodenplatte.**

Berühren Sie sie nicht und stellen Sie keine anderen Geräte direkt neben die Luftauslassgitter, weil diese im Betrieb heiß werden. Die heißen Lüftungsgitter und die heiße Bodenplatte können Verletzungen oder Schäden an anderen Geräten verursachen. Stellen Sie den Projektor auch nicht auf einen Schreibtisch, der durch Hitze leicht beschädigt werden kann.

#### **Sehen Sie während des Projektorbetriebes nicht in das Luftauslassgitter.**

Hitze, Staub usw. könnten aus ihnen austreten und Augenverletzungen hervorrufen.

#### **Nicht die Luftein- und -auslasschutzgitter blockieren.**

Wenn sie blockiert sind, kann es im Projektor zu Wärmeerzeugung kommen, wodurch die Projektorqualität verschlechtert oder ein Feuer verursacht werden kann.

#### **Verwenden Sie keine brennbaren Lösungsmittel (Benzin, Verdüner usw.) und keine brennbaren Aerosole in der Nähe des Projektors.**

Entflammbare Stoffe können sich entzünden und dadurch einen Brand oder Funktionsausfall verursachen, da die Temperatur im Inneren des Projektors sehr ansteigt, wenn die Lampe leuchtet.

#### **Verwenden Sie den Projektor nicht, wenn sich Kondensation auf ihm abgesetzt hat.**

Dies kann zu Beschädigungen oder anderen Fehlern führen.

#### **Aufstellungsort**

Verwenden Sie den Projektor aus Sicherheitsgründen nicht an Orten mit hohen Temperaturen oder hoher Feuchtigkeit. Achten Sie darauf, dass die Betriebstemperatur, Feuchtigkeit und Höhe innerhalb der folgenden Grenzwerte liegen.

- Betriebstemperatur: +5°C bis +35°C
- Luftfeuchtigkeit bei Betrieb: zwischen 30% und 90%
- Damit der Projektor nicht überhitzt, stellen Sie keine Geräte unter den Projektor, die Hitze entwickeln.
- Stellen Sie den Projektor nicht an Orten auf, die instabil oder Erschütterungen ausgesetzt sind.
- Stellen Sie den Projektor nicht neben Geräten auf, die ein starkes Magnetfeld entwickeln. In der Nähe des Projektors sollten auch keine elektrischen Leitungen installiert sein, in denen hohe Ströme fließen.
- Stellen Sie den Projektor nur auf eine feste, vibrationsfreie Fläche. Er könnte sonst herunterfallen und schwere Verletzungen oder Schäden verursachen.
- Stellen Sie den Projektor nicht senkrecht. Er könnte herunterfallen und schwere Verletzungen oder Schäden verursachen.
- Wird der Projektor mehr als  $\pm 10^\circ$  (rechts und links) oder  $\pm 15^\circ$  (vorne und hinten) geneigt, können Störungen auftreten oder die Lampe kann explodieren.
- Stellen Sie den Projektor nicht in die Nähe von Klimaanlage, Heizern oder Luftbefeuchtern, um heiße oder feuchte Luft an den Abluft- und Zuluftöffnungen des Projektors zu vermeiden.
- Stellen Sie den Projektor nicht an folgenden Orten auf. Dies könnte zu einem Kurzschluss, Hitzeentwicklung oder zum Schmelzen der Beschichtung des Netzkabels führen, was wiederum Feuer, Stromschläge, Produktfehler oder Deformationen zur Folge hat.
  - Im Freien oder in nichtklimatisierten Räumen
  - Orte, an denen Gase wie etwa Schwefelwasserstoff entstehen (z.B. heiße Quellen)
  - Orte mit zu viel Salz wie etwa in der Nähe von Küsten
- Verwenden Sie diesen Projektor nur an Orten, die weniger als 1500 Meter über dem Meeresspiegel liegen.

#### **Beim Entfernen der Lampe vom an der Decke montierten Projektor**

Achten Sie beim Auswechseln der Lampe darauf, die spezifisch für diesen Projektor konzipierte Lampenwechsellaterung zu verwenden. Anderenfalls können Lampenteilchen herausfallen, falls die Lampe einmal zerbricht.



## Wichtige Sicherheitshinweise (Fortsetzung)

### Warnhinweise:

- Der Objektivdeckel soll das Objektiv schützen. Wenn Sie den Objektivdeckel bei eingeschaltetem Projektor auf dem Objektiv lassen, kann sich der Deckel verformen. Nehmen Sie den Objektivdeckel vor dem Einschalten des Projektors ab.
- Eines der Netzkabel für USA, Europa, UK, Australien, und Korea wird entsprechend mitgeliefert.
- Bei diesem Projektor wird ein geerdeter 3-poliger Netzstecker eingesetzt. Entfernen Sie auf gar keinen Fall den Erdungsstift vom Netzstecker. Wenn der Netzstecker nicht in Ihre Netzsteckdose passen sollte, beauftragen Sie bitte einen Elektriker mit der Umrüstung der Netzsteckdose.
- Falls das Netzkabel für die USA mit diesem Projektor mitgeliefert wurde, schließen Sie dieses Kabel niemals an eine Steckdose oder Spannungsversorgung mit einer anderen Spannung oder Frequenz als angegeben an.
- Verwenden Sie zur Vermeidung von Feuer oder elektrischem Schlag nur Wechselspannung mit 100-240 V / 50/60 Hz.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Netzkabel und stellen Sie den Projektor nicht in der Nähe von Wärmequellen auf, um eine Beschädigung des Netzkabels zu vermeiden. Sollte das Netzkabel einmal beschädigt sein, beauftragen Sie Ihren Händler mit dem Austausch, um sowohl Feuer als auch elektrische Schläge zu vermeiden.
- Das Netzkabel darf nicht verändert werden. Ein verändertes Netzkabel kann Feuer oder elektrischen Schlag verursachen.

### Achtung:

- Die Lampe nicht direkt nach der Benutzung des Projektors wechseln, da die Lampe zu diesem Zeitpunkt sehr heiß ist. Verbrennungen könnten die Folge sein.
- Die Verwendung einer falschen Batterie kann zu einer Explosion führen.
- Es sollten nur Batterien des Typs Karbon-Zink oder Alkali-Mangandioxid verwendet werden.
- Entsorgen Sie leere Batterien entsprechend der in Ihrem Wohnort geltenden Vorschriften.
- Batterien können bei unsachgemäßem Umgang explodieren. Batterien nicht aufladen, auseinandernehmen oder ins Feuer werfen.
- Batterien stets laut Herstellerangaben behandeln.
- Legen Sie die Batterie mit richtig ausgerichteter positiver (+) und negativer (-) Seite entsprechend der Kennzeichnung an der Fernbedienung ein.
- Batterien von Kindern und Haustieren fernhalten.
- Nehmen Sie die Batterie heraus, wenn die Fernbedienung über längere Zeit nicht benutzt wird.
- Verwenden Sie keine neue Batterie zusammen mit einer alten Batterie.
- Falls die Alkalilösung von Alkalibatterien mit Ihrer Haut oder Kleidung in Berührung kommt, gut mit Wasser waschen. Falls die Lösung mit Ihren Augen in Berührung kommt, gut mit Wasser ausspülen und zum Arzt gehen.

- Wenn Sie den Projektor direkt auf einen Teppich stellen, wird die von den Ventilatoren erzeugte Luftzirkulation beeinträchtigt und es können Schäden und Fehlfunktionen auftreten. Stellen Sie den Projektor deshalb auf eine harte Unterlage, um die erforderliche Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Stellen Sie den Projektor mindestens 50 cm (20 Zoll) von einer Wand entfernt auf, damit die Luftzirkulation die durch die Lufteinlass- und Luftauslassgitter gewährleistet wird, nicht blockiert werden.
- Verwenden Sie den Projektor nicht an den folgenden Orten und in der folgenden Art und Weise, da dies zu Brand oder Stromschlag führen kann.
  - In staubiger oder feuchter Umgebung.
  - In einer öligen, rauchigen oder feuchten Umgebung, wie z. B. eine Küche.
- Um im Falle von Problemen mit dem Projektor die Sicherheit zu gewährleisten, verwenden Sie für die Stromzufuhr zum Projektor eine Netzsteckdose mit einem Fehlerstromschutzschalter. Wenn Sie nicht über eine solche Steckdose verfügen, bitten Sie Ihren Fachhändler, eine derartige Netzsteckdose zu installieren.
- Stecken Sie das Netzkabel fest ein. Ziehen Sie beim Ausstecken nicht an den Netzkabeln sondern nur an den Netzsteckern.
- Das Netzkabel darf nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden. Ein Elektroschock könnte die Folge sein.
- Nach dem Ausschalten kann die Projektorlampe aus Sicherheitsgründen eine Minute lang nicht wieder eingeschaltet werden. Es dauert eine weitere Minute bis die STATUS-Anzeige verlöscht. Wenn Sie den Projektor wieder einschalten möchten, warten Sie bis die Anzeige verlöscht und drücken Sie erst dann die Einschalttaste (POWER).
- Mit steigender Temperatur um den Projektor drehen sich die Ventilatoren schneller.
- Steigt die Temperatur um den Projektor auf einen hohen Wert, wird auf der Projektionswand die rot blinkende Meldung "Temperature!!" angezeigt. Bleibt die Temperatur so hoch, schaltet die Projektorlampe automatisch ab.

### Wichtige Hinweise:

- Setzen Sie den Fernbedienungssensor nicht direktem Sonnenlicht oder Leuchtstofflampen aus. Halten Sie einen Abstand von mindestens 2 m (6,5 Fuß) zwischen Fernbedienungssensor und Leuchtstofflampen ein, um eine einwandfreie Funktion der Fernbedienung sicherzustellen. Wechselgerichtete Leuchtstofflampen in der Nähe des Projektors können die Funktion der Fernbedienung beeinträchtigen.
- Üben Sie keinen Druck auf das Objektiv aus, da es dadurch beschädigt werden kann.
- Das Objektiv nicht bei eingeschalteter Lampe mit dem Objektivdeckel abdecken.

## Wichtige Sicherheitshinweise (Fortsetzung)

### Nur für die USA und Kanada: FCC-Konformitätshinweis

Dieses Gerät wurde getestet und die Testergebnisse liegen innerhalb der Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B, entsprechend Teil 15 der FCC-Richtlinien. Diese Grenzwerte sollen einen ausreichenden Schutz gegen schädliche Störungen in Wohnbereichen bieten. Da dieses Gerät Hochfrequenz erzeugt, nutzt und abstrahlt, kann eine nicht der Anleitung entsprechende Installation und der Gebrauch unter solchen Bedingungen zu schädlichen Radio- Empfangsstörungen führen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, daß in einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten. Falls dieses Gerät schädliche Störungen im Radio- oder TV-Empfang verursacht (feststellbar durch Ein- und Ausschalten des Gerätes), sollte versucht werden, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:

- Empfangsantenne ausrichten oder an anderer Stelle aufstellen.
- Abstand zwischen Gerät und Receiver vergrößern.
- Gerät in einer Steckdose einstecken, die mit einem anderen Stromkreis als der Receiver verbunden ist.
- Händler oder erfahrenen Radio/TV-Techniker für Hilfe aufsuchen.

Werden Änderungen an diesem Gerät durchgeführt, die vom Mitsubishi nicht ausdrücklich genehmigt sind, kann der Besitzer die Berechtigung zur Gerätebenutzung verlieren.

### KONFORMITÄTSHINWEIS DER INDUSTRIE IN KANADA

Dieses digitale Klasse-B-Gerät entspricht der kanadischen ICES-003.

Gemäß der kanadischen Industrieverordnung kann dieser Funksender nur mit einer Antenne von einem Typ und mit einer maximalen Verstärkung (oder weniger) betrieben werden, welche für den Sender gemäß der kanadischen Industrieverordnung zugelassen ist. Um mögliche Funkstörungen für andere Benutzer zu reduzieren, sollten der Typ und die Verstärkung der Antenne so gewählt werden, dass die äquivalente isotrope Strahlungsleistung (EIRP) nicht größer als für eine erfolgreiche Kommunikation notwendig ist.

Dieses Gerät entspricht dem kanadischen genehmigungsfreien RSS-Standard (s). Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- (1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen, und
- (2) Dieses Gerät muss jegliche Störungen, einschließlich Störungen, die unerwünschten Betrieb des Geräts verursachen können, aushalten können.



Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des oben abgebildeten Symbols erscheint, bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben:

Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %), Pb: Blei (0,004 %)

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

## **Wichtige Sicherheitshinweise (Fortsetzung)**

### **Nur für die USA und Kanada:**

Die drahtlose Funktion dieses Projektors kann nur in den Vereinigten Staaten und Kanada benutzt werden. Diese Funktion kann nicht legal in anderen als den oben genannten Ländern benutzt werden.

### **Nur für Europa:**

Die Wireless-Funktion des Projektors kann nur in Österreich, Bulgarien, Tschechische Republik, Dänemark, Finnland, Frankreich, Deutschland, Griechenland, Ungarn, Italien, Norwegen, Polen, Portugal, Rumänien, Slowakei, Spanien, Schweden, der Schweiz, Irland, Großbritannien, Belgien, den Niederlanden, Luxemburg, Slowenien, Zypern, Estland, Island, Lettland, Litauen und Malta eingesetzt werden. Diese Funktion kann nicht legal in anderen als den oben genannten Ländern benutzt werden.



Hiermit erklärt Mitsubishi, dass dieser Projektor die grundlegenden Anforderungen und andere relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG einhält.

Wenden Sie sich an unsere europäischen Vertriebsgesellschaften, wenn Sie die Konformitätserklärung für diesen Projektor bestätigt haben wollen.

(Schauen Sie auf der Seite "Mitsubishi Projector Warranty, Sales Support and Service Information" nach, um Kontaktinformationen zu erhalten.)

### **Nur für Norwegen:**

In Norwegen darf dieser Projektor nicht im geographischen Bereich innerhalb von einem 20km-Radius um das Zentrum von Ny-Alesund verwendet werden.

### **Nur für Europa:**

Das Gerät hat den Test bestanden. Der Test wurde gemäß den folgenden europäischen Normen durchgeführt:

- EN 300 440-2 V1.4.1: 2010
- EN 301 489-1 V1.8.1: 2008
- EN 301 489-3 V1.4.1: 2002
- EN 62311: 2008
- EN 60950-1: 2006+A11: 2009+A1: 2010

### **Behördliche Anweisung (R&TTE)**

Der Betrieb dieses Geräts unterliegt den folgenden nationalen Vorschriften und kann, falls bestimmte Einschränkungen zutreffen, untersagt sein.

Es sei darauf hingewiesen, dass Änderungen oder Modifikationen, die von der für die Einhaltung der Vorschriften zuständigen Partei nicht ausdrücklich genehmigt wurden, dazu führen können, dass Ihre Genehmigung zum Betreiben des Geräts erlischt.

## Auswechseln der Lampe

Dieser Projektor ist mit einer Lampe ausgerüstet, um Bilder zu projizieren. Diese Lampe ist ein Verbrauchsmaterial. Sie kann ausbrennen, oder ihre Helligkeit kann sich während des Gebrauches verringern. In solchen Fällen sollte die Lampe so früh wie möglich ersetzt werden. Verwenden Sie ausschliesslich die original Lampe des Herstellers. Ihr Fachhändler hilft Ihnen bei der Bestellung der Lampe.

Ersatzlampe für den XD365U-EST/WD385U-EST:  
VLT-XD560LP

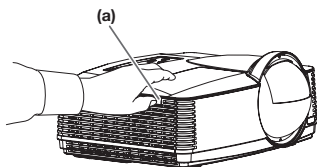
### Achtung:

- Wechseln Sie die Lampe nicht unmittelbar nach dem Gebrauch des Projektors aus. Sie könnten sich verbrennen, weil die Lampe nach dem Gebrauch noch sehr heiß ist.
- Schalten Sie die Lampe vor dem Lampenwechsel mit der Einschalttaste (POWER) aus und warten Sie zwei Minuten, bis die Lampe abgekühlt sind. Ziehen Sie dann das Netzkabel aus der Steckdose und warten eine Stunde, bis die Lampe vollständig abgekühlt ist.
- Entfernen Sie die Lampe ausschliesslich zum Auswechseln. Der unvorsichtige Umgang mit der Lampe kann Verletzungen oder Feuer verursachen.
- Berühren Sie die Lampe nicht direkt. Sie könnte zerbrechen und Verletzungen oder Verbrennungen verursachen.
- Achten Sie darauf, dass die Schraube der Lampenabdeckung nicht in den Projektor fällt. Achten Sie auch darauf, dass keine metallenen oder entzündlichen Gegenstände in den Projektor gelangen, denn sie könnten Feuer oder Elektroschocks verursachen. Sollten irgendwelche Gegenstände in den Projektor geraten, ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Setzen Sie die Lampe sicher ein, um Störungen und Brand zu verhindern.
- Sollte die Lampe zerbrechen, fallen einige der kleinen Glassplitter durch die Lüftungsgitter heraus und einige verbleiben im Projektorinnern oder in der Lampeneinheit. Wenn Sie die Lampeneinheit herausnehmen, müssen Sie den Projektor umdrehen und die Lampeneinheit am Griff festhalten, um Verletzungen durch Glassplitter zu vermeiden.
- Schütteln Sie bei einer zerbrochenen Lampe niemals die Lampeneinheit und halten Sie diese nach dem Entfernen nicht vor Ihr Gesicht. Glassplitter könnten herausfallen und Augenverletzungen verursachen.
- Wenn Sie die Lampe vom an der Decke montierten Projektor entfernen, verwenden Sie dazu die dem Projektor beiliegende Lampenwechselhalterung oder die optionale Lampe, damit keine Glasteilchen verstreut werden.
- Verwenden Sie ausschliesslich die für diesen Projektor vorgesehene Lampe (VLT-XD560LP für XD365U-EST/WD385U-EST). Bei Verwendung anderer Lampen kann es zu Fehlfunktionen des Projektors kommen.

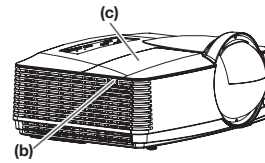
### A) Wenn der Projektor auf dem Tisch steht

Stellen Sie sicher, dass der Projektor sicher befestigt ist.

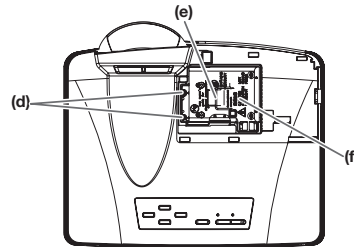
1. Entfernen Sie mithilfe eines Fingernagels die Abdeckung (a) der Schraube, mit der die Lampenabdeckung arretiert wird. Falls es schwierig ist, die Abdeckung mit einem Fingernagel zu entfernen, verwenden Sie dazu ein Werkzeug mit einer feinen Spitze, wie z. B. einen Senkkopf-Schraubendreher.



2. Drehen Sie die Schraube (b) heraus, und verschieben Sie die Lampenabdeckung (c), um sie abzunehmen.



3. Lösen Sie die beiden Schrauben (d) der Lampeneinheit, und ziehen Sie dann die Lampeneinheit (f) am Griff (e) heraus.



### Achtung:

- Drehen Sie beim Austauschen der Lampe keine weiteren Schrauben als die beiden Schrauben (d) heraus. Anderenfalls kann es zu Fehlfunktionen des Projektors kommen.
  - Ziehen Sie die Lampeneinheit langsam aus dem Projektor heraus. Wenn sie zu schnell herausgezogen wird, kann die Lampe brechen, und es kommt u. U. zum Verstreuen von Glasteilchen.
  - Verschütten Sie keine Flüssigkeit auf die herausgenommene Lampeneinheit. Bewahren Sie die Lampeneinheit nicht in der Nähe von brennbaren Gegenständen sowie außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um Verletzungen und Brände zu vermeiden.
4. Führen Sie die neue Lampeneinheit ein, und befestigen Sie sie sicher mit zwei Schrauben.
  5. Befestigen Sie die Lampenabdeckung erneut mit der Schraube (b), und bringen Sie die Abdeckung (a) an.

### Achtung:

- Achten Sie darauf, dass die Lampenabdeckung sicher befestigt ist. Anderenfalls blinkt die Netzanzeige POWER rot und grün, was verhindert, dass der Projektor eingeschaltet werden kann.

### B) Wenn der Projektor an der Decke angebracht ist

Wenn Sie die Lampeneinheit vom an der Decke angebrachten Projektor entfernen, verwenden Sie unbedingt die Lampenwechselhalterung, um sich vor herausfallenden Glasteilchen usw. zu schützen.

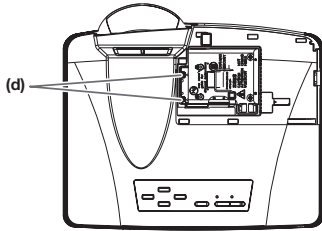
- Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn Sie die Lampeneinheit bei einem an der Decke angebrachten Projektor austauschen möchten.
1. Entfernen Sie die Lampenabdeckung. Verwenden Sie dazu das Verfahren 1 und 2 unter "A) Wenn der Projektor auf dem Tisch steht".

### Achtung:

- Wenn Sie die Lampenabdeckung öffnen, um die Lampe des an der Decke montierten Projektors auszutauschen, gehen Sie sehr sorgfältig vor, da sich im Inneren der Lampenabdeckung Glasteilchen befinden können.

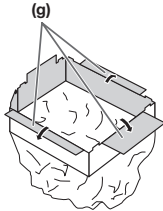
## Auswechseln der Lampe (Fortsetzung)

- Lösen Sie die beiden Schrauben (d) der Lampeneinheit.

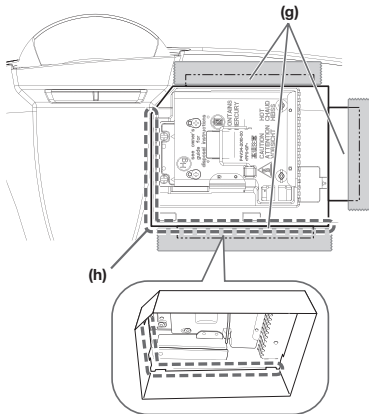


### Achtung:

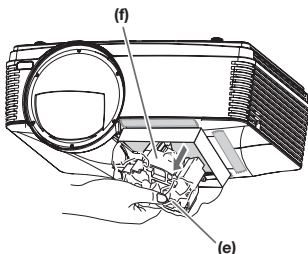
- Drehen Sie beim Austauschen der Lampe keine weiteren Schrauben als die beiden Schrauben (d) heraus. Anderenfalls kann es zu Fehlfunktionen des Projektors kommen.
- Falten Sie die drei Klebteile (g) des Lampen-Austauschsatzes entlang der Faltlinie wie in der Abbildung gezeigt.



- Montieren Sie den Lampen-Austauschsatz am Rand des Lampenabdeckungs-Aufsatzteils auf dem Projektor (h) und befestigen Sie die drei Klebteile (g) mit dem beigefügten Klebestreifen im Lampen-Austauschsatz.



- Ziehen Sie die im Beutel befindliche Lampeneinheit (f) am Griff (e) heraus.



- Entfernen Sie das zur Befestigung der Lampenwechselhalterung dienende Band, und nehmen Sie die Lampenwechselhalterung ab. Dabei bleibt die Lampeneinheit im Beutel.

### Achtung:

- Ziehen Sie die Lampeneinheit langsam aus dem Projektor

heraus. Wenn sie zu schnell herausgezogen wird, kann die Lampe brechen, und es kommt u. U. zum Verstreuen von Glasteilchen.

- Verschütten Sie keine Flüssigkeit auf die herausgenommene Lampeneinheit. Bewahren Sie die Lampeneinheit nicht in der Nähe von brennbaren Gegenständen sowie außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um Verletzungen und Brände zu vermeiden.
- Führen Sie die neue Lampeneinheit ein, und befestigen Sie sie sicher mit zwei Schrauben.
  - Befestigen Sie die Lampenabdeckung erneut mit der Schraube (b), und bringen Sie die Abdeckung (a) an.

### Achtung:

- Achten Sie darauf, dass die Lampenabdeckung sicher befestigt ist. Anderenfalls blinkt die Netzanzeige POWER rot und grün, was verhindert, dass der Projektor eingeschaltet werden kann.

### Zurücksetzen der Lampenbetriebszeit

Schließen Sie das Netzkabel an, und setzen Sie die Betriebszeit der Lampe zurück, indem Sie auf der Fernbedienung gleichzeitig die Tasten ◀, ▶ und POWER gedrückt halten.

### Wichtige Hinweise:

- Wenn Sie die drei Tasten nicht gleichzeitig drücken, wird die Lampenbetriebszeit nicht zurückgesetzt.
- Achten Sie darauf, dass die STATUS-Anzeige leuchtet zweimal, dann ist die Lampenbetriebszeit erfolgreich zurückgesetzt.
- Wenn die Lampenabdeckung nicht sicher fest sitzt, kann der Projektor nicht eingeschaltet werden.
- Achten Sie darauf, die Lampenbetriebszeit nach jedem Auswechseln der Lampe zurückzusetzen.
- Setzen Sie die Lampenbetriebszeit nur zurück, wenn Sie die Lampe auswechseln.

### Achtung:

- Die Lampe ist zerbrechlich. Ist sie zerbrochen, achten Sie darauf, dass Sie sich an den Glassplittern nicht schneiden.
- Wenden Sie sich für eine neue Lampe an Ihren Fachhändler.

### Lampenwechsel-Intervall

Es wird empfohlen, die Lampe alle 6000 Stunden<sup>\*1,2</sup> auszuwechseln. Dieses Intervall ist abhängig von der Betriebsumgebung und kann daher kürzer als 6000 Stunden<sup>\*1,2</sup> sein. Eine geringere Bild- und/oder Farbhelligkeit deutet darauf hin, dass die Lampe ausgewechselt werden muss. Übersteigt die Lampenbetriebszeit 4500 Stunden<sup>\*1</sup>, blinkt die Anzeige abwechselnd grün und rot (solange die Lampe leuchtet; ist sie aus, leuchtet die Anzeige nur rot) und die Meldung zum Auswechseln der Lampe wird bei jedem Einschalten der Lampe eine Minute lang angezeigt. Beträgt die Lampenbetriebszeit ca. 5700 Stunden<sup>\*1</sup>, wird die Meldung zum Auswechseln der Lampe (Leuchtenaustausch) alle weiteren 30 Stunden<sup>\*1</sup> eine Minute lang angezeigt. **Überschreitet die Lampenbetriebszeit 6000 Stunden<sup>\*1,2</sup>, schaltet der Projektor automatisch aus und kann erst wieder verwendet werden, wenn die Lampe ersetzt und die Lampenbetriebszeit zurückgesetzt worden ist.**

\*1: Wenn Lampenmodus im Installation-Menü auf Niedrig eingestellt ist. Wenn der Modus auf Standard eingestellt ist, verkürzt sich die Lampenlebensdauer.

\*2: Wenn Lampenmodus auf Standard eingestellt ist, verkürzt sich die Lebensdauer auf 3000 Betriebsstunden.

### Wichtige Hinweise:

- Öffnen Sie nicht die Schutzabdeckung, wenn der Projektor an einer Decke oder in erhöhter Position angebracht ist. Anderenfalls können Lampenteilchen herausfallen, falls die Lampe einmal zerbricht. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn Sie die Lampe gegen eine neue austauschen müssen.

### Achtung:

- Dieser Projektor verwendet eine Lampe, die Quecksilber enthält. Die Entsorgung der Lampe oder des Projektors mit der Lampe unterliegt möglicherweise Umweltschutzbestimmungen.



# Andere

## Wartung

### Warnhinweise:

Verwenden Sie keine brennbaren Lösungsmittel (Benzin, Verdüner usw.) und keine brennbaren Aerosole beim Reinigen von Projektorgehäuse und objektiv. Entflammbare Stoffe können sich entzünden und dadurch einen Brand oder Funktionsausfall verursachen, wenn die Lampe leuchtet.

### Achtung:

Stellen Sie sicher, dass der Projektor ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose herausgezogen ist, bevor Sie mit der Wartung beginnen.

### Reinigen des Projektors und der Lüftungsschlitze

Reinigen Sie den Projektor und die Lüftungsgitter mit einem weichen Tuch. Wischen Sie verschmutzte Gitter mit einem weichen, in einer milden, verdünnten Reinigungslösung angefeuchteten Tuch und danach mit einem trockenen Tuch ab.

### So schützen Sie die Oberfläche des Projektors vor dem Ausbleichen und vor Schäden:

- Sprühen Sie keine Insektizide auf oder in den Projektor.
- Verwenden Sie zum Reinigen kein Benzol und keinen Verdüner.
- Vermeiden Sie den Projektorkontakt mit Gummi oder Plastikmaterialien.

### Reinigen des Objektivs

Entfernen Sie Staub oder Schmutz mit kommerziell erhältlichen Linsen-Pflegemitteln (z. B. Reinigungspapier oder Stoff für die Linse und Luftpinsel).

- Da die Oberfläche der Linse empfindlich ist, scheuern Sie diese niemals mit einem festen Gegenstand und klopfen Sie auch niemals darauf.
- Wischen Sie die Linse nicht mit einem Linsenreinigungsmittel ab. Dies könnte nämlich Wischflecken verursachen oder die Linsenbeschichtung abblättern lassen.

## Lieferumfang

|                 |                    |               |                                      |
|-----------------|--------------------|---------------|--------------------------------------|
| Netzkabel*      | für USA            | 02552-0312-00 | 1 Fernbedienung                      |
|                 | für Europa         | 02552-0310-00 | 1 Sicherheits-Anleitung/Schnellstart |
|                 | für Großbritannien | 02552-0311-00 | 1 CD-ROM                             |
|                 | für Australien     | 02552-0309-00 | 2 Batterie                           |
|                 | für Korea          | 02552-0310-00 | 1 Objektivdeckel                     |
| 1 Computerkabel |                    | J2552-0072-05 | 1 Lampenwechselhalterung             |
| 1 USB-Kabel     |                    | J2551-0065-01 | 1 Interaktiver Stift-Set (RC-380P1)  |

\* Eines der Netzkabel für USA, Europa, UK, Australien, und Korea wird entsprechend mitgeliefert.

## Ersatzteil (Option/nicht im Lieferumfang)

Ersatz-Quecksilberdampfampe: VLT-XD560LP

## Warenzeichen, eingetragene Warenzeichen

- DLP™ sind eingetragene Warenzeichen von Texas Instruments.
- Andere Marken- oder Produktnamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Unternehmen.

DE-10



PROIETTORE DLP™

MODELLO

**XD365U-EST**

**WD385U-EST**

Manuale di protezione

ITALIANO

Questo manuale di protezione è importante.  
Si raccomanda di leggerlo prima di usare l'apparecchio.

|   |  |  |
|---|--|--|
|    | <b>ATTENZIONE</b><br>RISCHIO DI SCOSSE<br>NON APRIRE |  |
| <p><b>ATTENZIONE:</b> PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE LA COPERTURA (O LA PARTE POSTERIORE )</p> <p>L APPARECCHIO NON CONTIENE PARTI RIPARABILI</p> <p>DALL'UTENTE RIVOLGERSI AL SERVIZIO DI ASSISTENZA</p> |  |  |



Il simbolo che rappresenta un fulmine racchiuso in un triangolo equilatero ha lo scopo di avvertire l'utente della presenza di "tensione pericolosa" senza isolamento all'interno dell'apparecchio, con valore tale da costituire un rischio di scossa.



Il punto esclamativo racchiuso in un triangolo equilatero ha lo scopo di avvertire l'utente della presenza di istruzioni importanti per l'uso e la manutenzione (assistenza) nei documenti che accompagnano l'apparecchio.

**AVVERTENZA:**

PER EVITARE INCENDI O RISCHIO DI SCOSSE, NON ESPORRE L'APPARECCHIO A PIOGGIA O UMIDITÀ.

**ATTENZIONE:**

PER EVITARE SCOSSE ELETTRICHE, NON USARE QUESTA SPINA (POLARIZZATA) CON PROLUNGHE, PRESE O ALTRI PUNTI DI CONTATTO CHE NON CONSENTANO L'INSERIMENTO PERFETTO DEI TERMINALI CON CONSEGUENTE ESPOSIZIONE DEGLI STESSI.

**NOTA:**

POICHÉ QUESTO PROIETTORE È UN APPARECCHIO CON ALIMENTAZIONE DA RETE ELETTRICA, LA PRESA DEVE ESSERE INSTALLATA ACCANTO AD ESSO E FACILMENTE ACCESSIBILE.

**AVVERTENZA**

Usare il cavo di alimentazione in dotazione. L'uso di un altro cavo potrebbe causare interferenze nella ricezione di segnali radio e TV.

Questo apparecchio deve essere dotato di collegamento di terra.

**NON FISSARE DIRETTAMENTE LA LENTE QUANDO IL PROIETTORE È ACCESO.**

**ATTENZIONE**

Il cavo di alimentazione in dotazione deve essere utilizzato esclusivamente con questo prodotto. Non usare con altri prodotti.

**Se si utilizza il proiettore negli Stati Uniti e in Europa:**

**AVVERTENZA**

Usare il cavo computer collegato e il cavo USB e il cavo LAN schermato con questa apparecchiatura in modo da mantenere le interferenze entro i limiti previsti per i dispositivi FCC di classe B.

**ATTENZIONE**

Non adatto per l'utilizzo in una sala computer come stabilito nello Standard per la protezione delle apparecchiature elettroniche di computer/apparecchiature per elaborazione dati, ANSI/NFPA 75.

**Note per i Paesi europei:**

**CONFORMITÀ**

Questo proiettore è conforme ai requisiti della direttiva CE 1999/5/CE "Direttiva R&TTE".

La suscettibilità elettro-magnetica è stata scelta ad un livello che permette il corretto funzionamento nelle aree residenziali, in locali ad uso ufficio e a modesto uso industriale e piccole aziende, sia all'interno che all'esterno degli edifici. Tutti i luoghi di utilizzo sono caratterizzati dal collegamento alla rete elettrica a bassa tensione.

**AVVERTENZA**

Usare il cavo computer collegato e il cavo USB e il cavo LAN schermato con questa apparecchiatura in modo da mantenere le interferenze entro i limiti previsti per i dispositivi EN55022 di classe B.

Attenersi alle AVVERTENZA.

## Misure di sicurezza

Si raccomanda la lettura delle seguenti istruzioni e di conservarle per riferimento futuro. Rispettare tutte le avvertenze e istruzioni riportate sull'apparecchio.

1. Leggere le istruzioni  
Prima di usare l'apparecchio è necessario leggere tutte le norme di sicurezza e le istruzioni per l'uso.
2. Conservare le istruzioni  
Le istruzioni per l'uso e per la sicurezza devono essere conservate per riferimento futuro.
3. Avvertenze  
È necessario rispettare tutte le avvertenze e le istruzioni riportate sull'apparecchio.
4. Istruzioni  
Seguire tutte le istruzioni per l'uso.
5. Pulizia  
Prima della pulizia è necessario staccare il proiettore dalla presa murale. Non usare detergenti liquidi spray. Usare un panno morbido e umido.
6. Accessori e apparecchi esterni  
Non collegare alcun accessorio e/o apparecchio senza il preventivo consenso del produttore. Tali aggiunte potrebbero comportare rischio di incendio, scosse elettriche o altre ferite alle persone.
7. Acqua e umidità  
Non usare il proiettore vicino ad acqua o a contatto con essa.
8. Accessori  
Non mettere il proiettore su carrelli, supporti, cavalletti, staffe o tavoli instabili. Usare solo carrelli, supporti, cavalletti, staffe o tavoli consigliati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Qualsiasi montaggio deve essere eseguito secondo le istruzioni del produttore e usando accessori raccomandati da esso.



Un apparecchio sistemato su un carrello deve essere mosso con attenzione. Frenate brusche, forza eccessiva e superfici irregolari potrebbero causare la caduta di entrambi.

9. Ventilazione  
Il telaio dell'apparecchio è dotato di aperture per la ventilazione, a garanzia di un funzionamento affidabile e senza surriscaldamento. Non bloccare tali aperture ed evitarne il blocco mediante il posizionamento del proiettore su letti, divani, tappeti o librerie. Controllare che la ventilazione sia adeguata e che le istruzioni del produttore siano rispettate.

10. Sorgenti di alimentazione  
Questo proiettore deve essere usato solo con il tipo di alimentazione indicato sull'etichetta monitrice. In caso di dubbio sul tipo di alimentazione rivolgersi ad un tecnico locale o alla società erogatrice dell'energia elettrica.
11. Protezione del cavo di alimentazione  
I cavi di alimentazione devono essere stesi in modo da non essere calpestati o schiacciati da oggetti. In particolare, prestare attenzione al cavo in prossimità della spina, degli alloggiamenti e dei punti di uscita dall'apparecchio. Non stendere il cavo sotto i tappeti.
12. Sovraccarico  
Non sovraccaricare le prese murali e le prolunghe: ciò potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
13. Oggetti e liquidi  
Non forzare oggetti di alcun tipo nelle aperture del proiettore: essi potrebbero toccare punti in tensione e causare corto-circuiti con conseguenti incendi o scosse elettriche. Non versare alcun tipo di liquido sul proiettore.
14. Assistenza  
Non riparare il proiettore. Rivolgersi al personale di assistenza qualificato.
15. Danni che richiedono l'intervento di personale di assistenza qualificato  
Staccare il proiettore dalla presa e rivolgersi a personale di assistenza qualificato nei seguenti casi:
  - (a) Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati.
  - (b) Se liquidi o oggetti sono stati versati o sono caduti sul proiettore.
  - (c) Se il proiettore non funziona normalmente dopo aver seguito le relative istruzioni. Intervenire solo sui comandi indicati nelle istruzioni. Una regolazione errata di altri controlli potrebbe provocare danni e aggravare l'intervento dei tecnici per ripristinare le condizioni ottimali.
  - (d) Se il proiettore è stato esposto a pioggia o acqua.
  - (e) Se il proiettore è caduto o il telaio ha subito danni.
  - (f) Se il proiettore mostra evidenti alterazioni di rendimento - questo mostra che l'apparecchio necessita assistenza.
16. Parti di ricambio  
Qualora fosse necessario usare parti di ricambio, assicurarsi che il personale di assistenza abbia usato parti specificate dal produttore o parti con le stesse caratteristiche di quelle originali. Sostituzioni non autorizzate potrebbero causare incendio, scosse elettriche o altri pericoli.
17. Controllo di sicurezza  
Al termine di ogni intervento di assistenza o riparazione al proiettore, chiedere al tecnico di eseguire i controlli per confermare le condizioni ottimali di sicurezza dell'apparecchio.

## Misure di sicurezza (continua)

### AVVERTENZA:

#### Se Il proiettore presenta anomalie, scollegarlo immediatamente.

In caso di fumo, rumore o odori strani provenienti dal proiettore, non usarlo. Vi è rischio di incendio o scossa elettrica. In tal caso, scollegare immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore.

#### Non rimuovere mai l'estetica dell'apparecchio.

Il proiettore contiene collegamenti elettrici ad alta tensione. Un contatto involontario può causare scosse elettriche. Tranne nei casi specificati nel manuale d'uso, non cercare di riparare il proiettore da soli. Se si desidera riparare, regolare o esaminare il proiettore, contattare il proprio rivenditore.

#### Non modificare il proiettore.

Ciò potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

#### Non continuare ad usare il proiettore danneggiato.

Se il proiettore cade e l'estetica dell'apparecchio si danneggia, scollegare il proiettore e mettersi in contatto con il proprio rivenditore per controllarlo. Continuare ad utilizzare l'apparecchio può provocare un incendio.

#### Non rivolgere le lenti di proiezione verso il sole.

Può svilupparsi un incendio.

#### Usare la tensione corretta.

In caso contrario, può svilupparsi un incendio.

#### Non sistemare il proiettore su una superficie non piana.

Posizionarlo solo su una superficie piana e stabile.

#### Non guardare dentro la lente quando il proiettore è in funzione.

Ciò può provocare danni agli occhi. Non lasciare mai che i bambini guardino nella lente quando il proiettore è acceso.

#### Non scollegare il cavo di alimentazione durante il funzionamento.

Può indurre danni, fuoco, scosse elettriche e altri disturbi.

#### Non toccare le scanalature per l'uscita dell'aria e la placca metallica sottostante.

Non toccarle o non mettere l'altra apparecchiatura vicino alle scanalature per lo scarico dell'aria perché diventano calde durante il funzionamento.

La griglia per l'uscita dell'aria calda e la relativa placca metallica sottostante possono essere causa di lesioni o danneggiare altre apparecchiature.

Inoltre, non posizionare il proiettore su un tavolo che non sia sensibile al calore.

#### Non guardare nelle griglie di uscita dell'aria quando il proiettore è in funzione.

Calore, polvere ecc. potrebbero venire soffiati verso l'esterno e ferire i vostri occhi.

#### Non bloccare le griglie di ingresso e uscita dell'aria.

Se sono bloccate, può essere generato calore all'interno del proiettore, causando un deterioramento della qualità del proiettore e incendi.

#### Non utilizzare solventi infiammabili (benzene, diluente, ecc.) né aerosol infiammabili in prossimità del proiettore.

Le sostanze infiammabili possono accendersi provocando un incendio o un guasto perché la temperatura all'interno del proiettore diventa molto alta mentre la lampada è accesa.

#### Non usare il proiettore se è presente della condensa sull'apparecchio.

Potrebbe provocare la rottura o altri guasti.

#### Luogo di installazione

Per ragioni di sicurezza, non posizionare il proiettore in un luogo soggetto ad alta temperatura e alta umidità. Mantenere una temperatura e un'umidità operativa come specificato nelle disposizioni di sicurezza.

- Temperatura operativa: compresa tra +5°C (+41°F) e +35°C (+95°F)
- Umidità operativa: compresa tra il 30% e il 90%
- Non posizionare mai sotto il proiettore un dispositivo che produce calore, in tal modo il proiettore non si surriscalderebbe.
- Non installare il proiettore in un luogo instabile o soggetto a vibrazioni.
- Non installare il proiettore vicino ad un'apparecchiatura che produce un forte campo magnetico. Inoltre, non installare il proiettore vicino a cavi che trasportano una grossa quantità di corrente.
- Sistemare il proiettore su una superficie solida e senza vibrazioni: Altrimenti può cadere, causando ferite o danni seri.
- Non tenere il proiettore diritto: Può cadere, causando ferite o danni seri.
- Posizionare il proiettore ad un'inclinazione superiore a  $\pm 10^\circ$  (destra e sinistra) o  $\pm 15^\circ$  (anteriore e posteriore) potrebbe causare problemi oppure l'esplosione della lampada.
- Non collocare il proiettore accanto a condizionatori, generatori di calore, o umidificatori per evitare l'afflusso di aria calda o umida al foro di scarico e di ventilazione del proiettore.
- Non posizionare il proiettore nei seguenti luoghi, poiché potrebbe verificarsi un corto circuito, un surriscaldamento o la fusione del cavo di alimentazione e portare a incendio, scosse elettriche, mal funzionamenti del prodotto o deformazione:
  - luoghi esterni o non aerati
  - luoghi in cui si generano gas, come idrogeno solforato (per esempio in aree termali)
  - luoghi salini, come aree costiere
- Accertarsi di utilizzare questo proiettore ad un'altitudine non superiore ai 1500 metri.

#### Quando si rimuove la lampada dal proiettore a soffitto

Verificare di utilizzare il portalampana di sostituzione progettato appositamente per questo proiettore quando si sostituisce la lampada con una nuova. Frammenti di lampada possono cadere dall'interno se la lampada dovesse rompersi.

## Misure di sicurezza (continua)

### Avvertenza:

- Il coprilente serve per proteggere l'obiettivo. Se si lascia il coprilente sull'obiettivo quando è acceso il proiettore, può deformarsi. Rimuovere il coprilente all'accensione del proiettore.
- In dotazione viene fornito un cavo di alimentazione adatto agli U.S.A., all'Europa, al Regno Unito, all'Australia, o alla Corea, a seconda della destinazione.
- Questo proiettore usa una spina a tre pin, con messa a terra. Non togliere la massa dalla spina del cavo d'alimentazione. Se la spina non entra nella presa murale, chiedere ad un elettricista di sostituire la presa murale.
- Qualora con questo proiettore sia fornito il cavo di alimentazione per gli Stati Uniti, non collegare mai questo cavo a una presa o alimentazione che utilizza tensioni o frequenze diverse da quelle nominali.
- Usare 100 - 240 V CA 50/60 Hz per prevenire incendi o scosse elettriche.
- Non posizionare oggetti sul cavo d'alimentazione e tenere il proiettore lontano dalle fonti di calore per prevenire eventuali danni al cavo d'alimentazione. Se il cavo d'alimentazione si danneggia, contattare il proprio rivenditore per la sostituzione poiché può causare incendi o scosse elettriche.
- Non modificare o alterare il cavo d'alimentazione. Modifiche o alterazioni al cavo d'alimentazione possono causare incendi o scosse elettriche.

### Avvertenza:

- Non sostituire la lampada immediatamente dopo aver usato il proiettore, poiché la lampada è estremamente calda ed è possibile bruciarsi.
- L'uso di pile non idonee può causare esplosioni.
- Usare solo pile del tipo carbonio-zinco o biossido di manganese/alciano.
- Disfattevi delle pile usate in conformità con le norme locali.
- Le pile possono esplodere se non si usano correttamente. Non cercare di ricaricarle, smontarle o gettarle sul fuoco.
- Assicuratevi di maneggiare le pile secondo le istruzioni.
- Inserire le pile con i lati positivo (+) e negativo (-) e orientati correttamente come indicato sul telecomando.
- Mantenere le pile lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici.
- Se il telecomando non viene utilizzato a lungo, rimuovere la batteria.
- Non usare una pila nuova e una vecchia insieme.
- In caso di contatto della soluzione contenuta nella batteria con la pelle o gli indumenti, risciacquate con acqua. In caso di contatto con gli occhi, risciacquate con acqua e rivolgetevi ad un medico.
- Se si posiziona il proiettore su un tappeto, l'azione della ventola viene impedita e ciò può causare danni o guasti. Posizionare sotto il proiettore un supporto rigido per facilitare la ventilazione.

- Posizionare il proiettore a più di 50 cm dal muro in modo da evitare che la griglia di entrata di aria di raffreddamento e le griglie di uscita dell'aria calda vengano ostruite.
- Non usare il proiettore nelle circostanze seguenti, che possono causare incendi i scosse elettriche.
  - In un luogo polveroso o umido.
  - In un posto oleoso, fumoso o umido quale una cucina.
- Al fine di garantire la sicurezza in caso di problemi con il proiettore, utilizzare un'uscita elettrica con un interruttore per dispersione di corrente per fornire corrente al proiettore. Se non disponete di tale uscita, rivolgetevi al vostro rivenditore per farla installare.
- Collegare il cavo di alimentazione saldamente. Scollegare i cavi tenendo ed estraendo la spina, mai tirando il cavo stesso.
- Non collegare o scollegare il cavo d'alimentazione con le mani bagnate, per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Per motivi di sicurezza la lampada non può essere riaccesa per 60 secondi dopo il suo spegnimento. Ci vorranno altri 60 secondi prima che si spenga l'indicatore STATUS. Se si desidera accendere nuovamente il proiettore, attendere che si spenga l'indicatore, quindi premere il tasto POWER.
- Il ventilatore di scarico gira più rapidamente con l'aumentare della temperatura circostante.
- Se la temperatura è troppo alta, l'indicazione "Temperature!!" lampeggia in rosso sullo schermo. Se la temperatura rimane troppo alta, la lampada si spegne automaticamente.

### Importante:

- Non esporre il sensore di telecomando alla luce solare diretta o alla luce fluorescente. Mantenere ad una distanza di almeno 2 m (6,5 piedi) tra il sensore del telecomando e la luce fluorescente per accertarsi del funzionamento corretto del telecomando. La luce fluorescente invertita, se posizionata vicino al proiettore, può interferire con il telecomando.
- Non applicare forza all'obiettivo perché potrebbe danneggiarsi.
- Non tappare l'obiettivo con il tappo mentre la lampada è accesa.

## Misure di sicurezza (continua)

### Solo per Stati Uniti e Canada:

#### CONFORMITÀ FCC

Questo apparecchio è stato collaudato e trovato conforme ai limiti degli apparecchi digitali di Classe B, come da Parte 15 delle Norme FCC. Detti limiti sono fissati per garantire protezione adeguata contro interferenze dannose nelle installazioni residenziali. Questo apparecchio genera, usa e può irradiare energia di radio frequenza e, se non installato e usato secondo le istruzioni, potrebbe causare interferenze alle radio comunicazioni. Tuttavia, non vi è garanzia che non si possa verificare interferenza in una particolare installazione. Se questo apparecchio causa interferenze dannose per la ricezione di segnali radiofonici o televisivi, determinati dall'accensione o dallo spegnimento dell'apparecchio stesso, l'utente è invitato a correggere l'interferenza nei modi indicati di seguito:

- Orientare diversamente o riposizionare l'antenna ricevente.
- Allontanare l'apparecchio dal ricevitore.
- Collegare l'apparecchio ad una presa di un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgersi ad un rivenditore o a un tecnico esperto di Radio/TV.

Modifiche o interventi non approvati espressamente da Mitsubishi potrebbero invalidare l'autorizzazione all'utente ad usare l'apparecchio.

#### CONFORMITÀ INDUSTRY CANADA

Questo apparecchio digitale di Classe B è conforme alla norma Canadian ICES-003.

Ai sensi allo standard Industry Canada, questo trasmettitore radio può essere utilizzato solo con un'antenna pari al tipo e al guadagno massimo (o minimo) approvata per il trasmettitore dallo standard Industry Canada. Per ridurre le possibili interferenze radio verso gli altri utenti, il tipo di antenna e il rispettivo guadagno devono essere scelti in modo che l'equivalente potenza radiata a livello isotropo (e.i.r.p.) non sia superiore a quella necessaria per una corretta comunicazione.

Questo dispositivo è conforme agli standard RSS Industry Canada esenti da licenza. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni:

- (1) Il presente dispositivo potrebbe non causare interferenze
- (2) Il presente dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, incluse quelle che potrebbero causarne un funzionamento indesiderato.



Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati.

Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo mostrato sopra è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%), Pb: piombo (0,004%)

Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!



## Misure di sicurezza (continua)

### Solo per Stati Uniti e Canada:

La funzione wireless di questo proiettore è utilizzabile esclusivamente negli Stati Uniti d'America e in Canada. Essa non può essere usata legalmente in Paesi diversi da questi.

### Solo per l'Europa:

La funzione wireless di questo proiettore può essere usata solo in Austria, Bulgaria, Repubblica Ceca, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Ungheria, Italia, Norvegia, Polonia, Portogallo, Romania, Slovacchia, Spagna, Svezia, Svizzera, Irlanda, Regno Unito, Belgio, Paesi Bassi, Lussemburgo, Slovenia, Cipro, Estonia, Islanda, Lettonia, Lituania e Malta. Essa non può essere usata legalmente in Paesi diversi da questi.



Mitsubishi dichiara che il presente proiettore è conforme ai requisiti di base e ad altre apposite disposizioni previste dalla Direttiva 1999/5/CE.

Per informazioni sulla Dichiarazione di conformità del presente proiettore, contattare le nostre aziende di vendita in Europa. (Per informazioni sui contatti, vedere la pagina "Mitsubishi Projector Warranty, Sales Support and Service Information".)

### Solo per la Norvegia:

In Norvegia, questo proiettore non deve essere utilizzato nell'area geografica entro un raggio di 20 km dal centro di Ny-Alesund.

### Solo per l'Europa:

L'apparecchio ha superato il collaudo, che è stato eseguito secondo i seguenti standard europei:

- EN 300 440-2 V1.4.1: 2010
- EN 301 489-1 V1.8.1: 2008
- EN 301 489-3 V1.4.1: 2002
- EN 62311: 2008
- EN 60950-1: 2006+A11: 2009+A1: 2010

### Dichiarazione normativa (R&TTE)

Il funzionamento di questo dispositivo è soggetto alle seguenti normative nazionali e può esserne vietato l'uso se sono applicate determinate restrizioni.

Si avvisa che cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dalla parte responsabile per la conformità potrebbero annullare l'autorizzazione alla messa in funzione dell'apparecchio.

## Sostituzione della lampada

La proiezione dell'immagine avviene per mezzo di una lampada. Questa è una parte deperibile: potrebbe bruciare o diminuire di intensità durante l'uso. In tali casi, è opportuno sostituirla con una nuova appena possibile. Assicurarsi di usare una lampada prevista per la proiezione. Rivolgersi al proprio rivenditore.

Lampada di ricambio per XD365U-EST/WD385U-EST:  
VLT-XD560LP

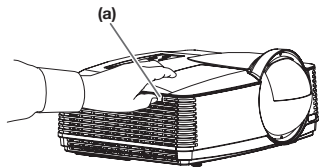
### Attenzione:

- Non rimuovere la lampada subito dopo avere utilizzato il proiettore. In caso contrario ci si potrebbe bruciare a causa dell'alta temperatura della lampada.
- Prima di sostituire la lampada, premere il tasto POWER per spegnere la lampada ed aspettare due minuti affinché la lampada si raffreddino. Scollegare il cavo dell'alimentazione dalla presa murale ed attendere un'ora affinché la lampada si raffreddi completamente.
- Non rimuovere la lampada tranne per sostituirla. Un approccio poco attento potrebbe provocare danni o incendi.
- Non toccare la lampada direttamente. In caso contrario potrebbe provocare danni o bruciature.
- Assicurarsi che le viti del coperchio della lampada non cadano all'interno del proiettore. Assicurarsi inoltre di non inserirvi oggetti metallici o infiammabili. Potrebbe provocare un incendio o una scossa elettrica. Se è stato inserito un oggetto qualsiasi, scollegare la lampada e contattare il fornitore.
- Montare saldamente la lampada per impedire guasti e incendi.
- Se la lampadina si dovesse rompere, i frammenti di vetro molto piccoli possono fuoriuscire dalla piccola fessura di raffreddamento e rimanere all'interno del proiettore o della scatola della lampada. Quando estraete la lampadina, assicurarsi di ruotare il proiettore e di tenerlo per la maniglia in modo da prevenire eventuali tagli dai frammenti di vetro.
- Se la lampadina si dovesse rompere, non agitare mai la lampadina né tenerla davanti al viso dopo la rimozione. I frammenti di vetro possono fuoriuscire e causare danni ai propri occhi.
- Quando si rimuove la lampada dal proiettore a soffitto, utilizzare il portalampada di sostituzione fornito con il proiettore o la lampada opzionale per evitare che i frammenti di vetro si spargano.
- Accertarsi di utilizzare la lampada idonea a questo proiettore, VLT-XD560LP per XD365U-EST/WD385U-EST. L'impiego di altre lampade può causare il guasto del proiettore.

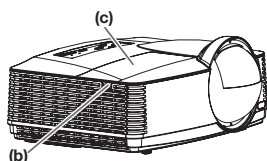
### A) Quando il proiettore viene collocato sul tavolo

Controllare che il proiettore sia tenuto saldamente in posizione.

1. Togliere il coperchio (a) della vite che tiene fissato il coperchio della lampada con un'unghia. Se risulta difficile toglierlo con un'unghia, usare un attrezzo con la punta sottile come un cacciavite a taglio.

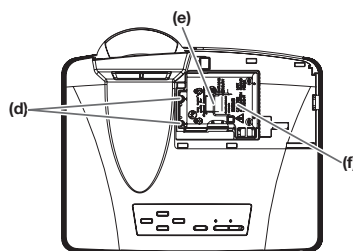


2. Togliere la vite (b) e fare scorrere il coperchio della lampada (c) per estrarlo.



IT-8

3. Allentare le due viti (d) dell'unità lampada, quindi estrarre l'unità lampada (f) dal manico (e).



### Attenzione:

- Quando si sostituisce la lampada, non allentare le viti salvo due viti (d). Il proiettore potrebbe danneggiarsi.
  - Estrarre lentamente l'unità lampada dal proiettore. Se viene estratta rapidamente, la lampada può rompersi diffondendo frammenti di vetro.
  - Non versare il liquido sull'unità lampada rimossa né collocarlo accanto a un oggetto infiammabile o a portata dei bambini per evitare lesioni o incendio.
4. Inserire la nuova unità lampada e fissarla saldamente con due viti.
  5. Fissare il coperchio della lampada reinserendo la vite (b), e montare il coperchio (a).

### Attenzione:

- Controllare che il coperchio della lampada sia fissato saldamente. Altrimenti, l'indicatore POWER lampeggia di rosso e verde, non consentendo l'accensione del proiettore.

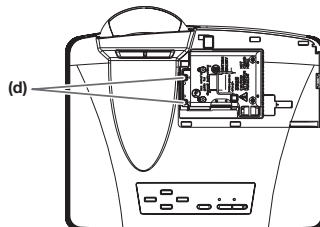
### B) Quando il proiettore è montato al soffitto

Quando si rimuove l'unità lampada dal proiettore a soffitto, non dimenticare di utilizzare il portalampada di sostituzione per proteggersi dai frammenti di vetro, ecc.

- Contattare il proprio rivenditore al momento di sostituire l'unità lampada con il proiettore installato sul soffitto.
1. Rimuovere il coperchio della lampada seguendo la procedura 1 e 2 di "A) Quando il proiettore viene posizionato sul tavolo".

### Attenzione:

- Quando si apre il coperchio della lampada per sostituire la lampada del proiettore a soffitto, prestare particolare attenzione perché all'interno del coperchio della lampada potrebbero esservi dei frammenti di vetro.
2. Allentare le due viti (d) dell'unità lampada.

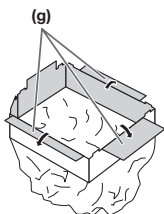


### Attenzione:

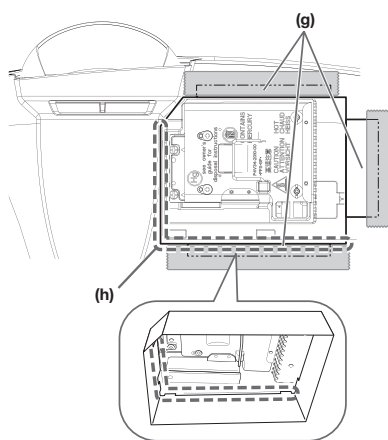
- Quando si sostituisce la lampada, non allentare le viti salvo due viti (d). Il proiettore potrebbe danneggiarsi.

## Sostituzione della lampada (continua)

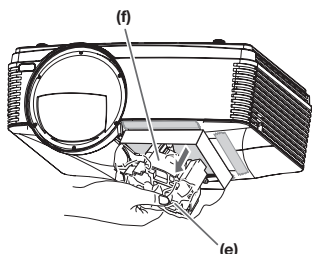
3. Piegare le tre sezioni intermedie (g) dell'attacco di ricambio della lampada lungo la linea tratteggiata, come mostrato nella figura.



4. Posizionare l'attacco di ricambio della lampada sul bordo della sezione di attacco del coperchio della lampada sul proiettore (h) e fissare le tre sezioni intermedie (g) con il nastro fornito insieme all'attacco di ricambio della lampada.



5. Estrarre l'unità lampada (f) nel sacchetto tirando dal manico (e).



6. Rimuovere il nastro che tiene fissato il portalampada di sostituzione, e rimuovere il portalampada di sostituzione lasciando l'unità lampada nel sacchetto.

### Attenzione:

- Estrarre lentamente l'unità lampada dal proiettore. Se viene estratta rapidamente, la lampada può rompersi diffondendo frammenti di vetro.
- Non versare il liquido sull'unità lampada rimossa né collocarlo accanto a un oggetto infiammabile o a portata dei bambini per evitare lesioni o incendio.

7. Inserire la nuova unità lampada e fissarla saldamente con due viti.
8. Fissare il coperchio della lampada reinserendo la vite (b), e montare il coperchio (a).

### Attenzione:

- Controllare che il coperchio della lampada sia fissato saldamente. Altrimenti, l'indicatore POWER lampeggia di rosso e verde, non consentendo l'accensione del proiettore.

## Resettare il contatore del tempo di funzionamento

Inserire il cavo di alimentazione e ripristinare il tempo di funzionamento lampada tenendo premuti contemporaneamente i pulsanti ◀, ▶ e POWER sul pannello di controllo.

### Importante:

- Se i tre tasti non vengono premuti contemporaneamente, il tempo della lampada potrebbe non essere ripristinato.
- L'indicatore STATUS si illumina diverse volte, a conferma dell'avvenuto reset.
- Il proiettore non si accenderà se il coperchio della lampada non viene fissato.
- Azzerare sempre il contatore del tempo di funzionamento dopo aver sostituito la lampada.
- Non azzerare il contatore del tempo di funzionamento nel caso in cui la lampada non è stata sostituita.

### Attenzione:

- La lampada è fragile. Se si rompe, fare attenzione a non tagliarsi con i frammenti di vetro.
- Contattare il proprio fornitore per ottenere una nuova lampada.

## Tempo di sostituzione della lampada

Il tempo consigliato, prima di sostituire la lampada, è dopo circa 6000 ore<sup>1,2</sup> di uso continuo. Questo tempo varia a seconda delle condizioni d'uso e potrebbe essere meno di 6000 ore<sup>1,2</sup>. Una diminuzione della luminescenza e/o della luminosità del colore indica che la lampada deve essere sostituita. Se il periodo d'utilizzo della lampada eccede le 4500 ore<sup>1</sup>, l'indicatore lampeggia alternativamente in verde e in rosso (quando la lampada è in uso; quando la lampada non è in uso, l'indicatore appare solo in rosso) e il messaggio di sostituzione della lampada appare sullo schermo per un minuto ogni volta che si accende la lampada. Se la lampada è stata usata per circa 5700 ore<sup>1</sup>, il messaggio di sostituzione (Sostituzione lampada) apparirà sullo schermo per un minuto ogni 30 ore<sup>1</sup>. **Se la lampada è stata utilizzata per oltre 6000 ore<sup>1,2</sup>, il proiettore si spegne automaticamente e non può essere utilizzato finché la lampada non venga sostituita e il tempo di funzionamento della lampada non sia stato azzerato.**

\*1: Quando Modalità Lampada nel menu Installazione è impostato su Basso. Quando è impostato su Standard, questo tempo sarà minore.

\*2: Quando Modalità Lampada è impostato su Standard, questo tempo diminuirà a 3000 ore.

### Importante:

- Non aprire il coperchio della lampada quando il proiettore è posizionato sul soffitto o su una posizione elevata. Frammenti di lampada possono cadere dall'interno se la lampada fosse rotta. Contattare il proprio rivenditore se è necessario sostituire la lampada con una nuova.

### Attenzione:

- Questo proiettore utilizza una lampada al mercurio. Lo smaltimento della lampada o del proiettore con la lampada potrebbe essere regolamentato, a causa di fattori ambientali.

## Altro

### Manutenzione

#### Avvertenza:

Non utilizzare solventi infiammabili (benzene, diluente, ecc.) né aerosol infiammabili quando si pulisce il corpo del proiettore e la lente. Le sostanze infiammabili possono accendersi provocando un incendio o un guasto mentre la lampada è accesa.

#### Attenzione:

Prima di eseguire ogni tipo di manutenzione sul proiettore, verificare che il proiettore è spento e che la presa di corrente è staccata dalla parete.

#### Pulizia del proiettore e delle fessure dell'aria

Utilizzare un panno morbido per pulire il proiettore e le fessure di ventilazione. Se le fessure si sporcano, pulirle con un panno morbido imbevuto di un detergente delicato diluito e asciugarle con un panno asciutto.

#### Per proteggere la superficie del proiettore dal deterioramento o scolorimento:

- Non spruzzare insetticida sopra o all'interno del proiettore.
- Non utilizzare benzina o solvente per pulirlo.
- Non permettere a gomma o altri materiali plastici di entrare in contatto con il proiettore.

#### Pulizia delle lenti

Rimuovere la polvere o lo sporco con i prodotti per la manutenzione della lente disponibili in commercio (come la carta o il panno per la pulizia della lente e il pennello soffiante).

- La superficie della lente è sensibile e non deve essere grattata con materiali solidi o picchiettata.
- Non strofinare la lente con un liquido per la pulizia. Tale operazione può causare segni di strofinamento o asportare il rivestimento della lente.

### Dotazione inclusa nella scatola

|                           |               |               |  |
|---------------------------|---------------|---------------|--|
| Cavo di alimentazione AC* | per USA       | 02552-0312-00 | 1 Telecomando                          |
|                           | per UE        | 02552-0310-00 | 1 Manuale di protezione/Avvio veloce   |
|                           | per UK        | 02552-0311-00 | 1 CD-ROM                               |
|                           | per Australia | 02552-0309-00 | 2 Batterie                             |
|                           | per Corea     | 02552-0310-00 | 1 Coprilente                           |
| 1 cavo per computer       |               | J2552-0072-05 | 1 Portalamпада di sostituzione         |
| 1 cavo USB                |               | J2551-0065-01 | 1 Kit puntatore interattivo (RC-380P1) |

\* In dotazione viene fornito un cavo di alimentazione adatto agli U.S.A., all'Europa, al Regno Unito, all'Australia, o alla Corea, a seconda della destinazione.

### Parti di ricambio (opzioni/non incluse nell'imballo)

Lampada di ricambio: VLT-XD560LP

### Marchio, Marchio Registrato

- DLP™ sono tutti marchi di Texas Instruments.
- Altre marche o nomi di prodotti sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.